

# 2016

## SUSTAINABILITY REPORT

ABU DHABI OIL COMPANY, LTD. (JAPAN)



ABU DHABI OIL CO., LTD. (JAPAN)





## CONTENTS

Statement from the General Manager	4
About this report	6
About ADOC	8
<b>Chapter 1</b> Introduction	14
<b>Chapter 2</b> People	18
<b>Chapter 3</b> Planet	26
<b>Chapter 4</b> Health and Safety	36
<b>Chapter 5</b> Profit	44
Abbreviation List	48





## STATEMENT FROM THE GENERAL MANAGER



**YUKIHIRO TANAKA**

Representative & General Manager, ADOC

This sixth sustainability report of ADOC reaffirms our commitment to maintaining strong sustainable business operations, while responsibly addressing the sustainability challenges. All business entities have a mission to satisfy the expectations of their stakeholders. ADOC is no exception and every year we put in best efforts to meet the expectations of SPC, ADNOC, our shareholders, customers, colleagues and society surrounding us and this report is a testimony to the same.

We experienced some serious concerns with increase in number of contractor Lost Time Injuries (LTIs) in the first half of 2016. To tackle the situation, we carried out safety patrols at all operation sites including rig and workboats and re-assessed and reviewed our Permit to Work System. We increased our safety awareness sessions and launched a "Pointing and Calling" activity to raise consciousness levels of staff and predict any possible risks. It is still early to share the results of our efforts, however, in the second half of the year, we engaged in accident-free operations.

We are aware that the forthcoming years will see increased activity related to Hail field development with a rise in the number of contractors. ADOC will continue to remain vigilant and increase our efforts to reinforce our ongoing HSE initiatives over the coming years. We believe that change is inevitable and as our surrounding conditions change, we thereby continuously drive towards improving our performance by implementing the Plan- Do-Check-Act cycle in everything we do.

Unfortunately, we witnessed increased flaring during a leakage repair work in the pipeline between CD-platform and CA-platform that reminded us of the importance of the integrity of the facilities. Following the event, we have strengthened our preventive maintenance activities to prevent any such occurrences in future.

Despite the challenges, I am happy to present the various initiatives we successfully completed in the areas of health, safety and environment. We were able to complete tie-in works for major projects, renewal work for high voltage panels, and various kinds of maintenance work in addition to shut-down and start-up for wells and facilities with no accidents and injuries, in a safe manner during the planned total power shutdown maintenance period towards the end of 2016. For this, I express my great gratitude to all concerned staff.

As you are aware, since July 2012, our offshore staff at Mubarratz Island has been conducting a cleaning campaign every Friday. I am extremely delighted that ADOC has completed 200<sup>th</sup> clean-up in November 2016. I am always impressed by this continuous voluntary activity to protect the natural environment and keeping our workplace clean.

In closing, I would like to express my sincere appreciation to all my stakeholders for all the efforts, support and co-operation to maintain safe and stable operations throughout the year 2016. I would like to say that despite the difficulties and challenges of last year, we are proud of our achievements and look forward to exciting times ahead. The Hail oil field production will commence by the end of 2017 and ADOC is targeting doubling the production of current volume, however, our prime focus will be towards keeping our people safe and safeguarding our environment.



# ABOUT THIS REPORT

## A JOURNEY OF CONTINUOUS IMPROVEMENT IN SUSTAINABILITY REPORTING



ELEMENT	DESCRIPTION
<b>Reporting Standards &amp; Scope</b>	<p>Our report has been structured in line with Global Reporting Initiative (GRI) Sustainability Reporting Guidelines 2011.</p> <p>The report covers all our operations in the UAE; this includes our office in Abu Dhabi, Mussafah Warehouse, Central Facilities Platform (CFP) and Mubarraz Island.</p> <p>The scope of our report has the following limitations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Data from contractors, suppliers and clients are not included in this report unless otherwise stated;</li> <li>• Labour practices data cover all ADOC's employees based in UAE as registered in the payroll;</li> <li>• The report does not include data from our Head Office in Tokyo, Japan; and</li> <li>• ADOC operations in the UAE comprise exploration, development, production and export of the crude oil to Japan</li> </ul>
<b>Data Measurement Techniques</b>	<p>The sources of the quantitative data disclosed in this report originate from the respective departmental databases, such as economic from the finance and accounting database, production figures from production database and the labour data from the Human Resources and Development (HR) department/Administration (AD) department database. Environmental data is determined through direct measurement, calculation (on the basis of specific or standard conversion factors) and estimates depending on parameters.</p> <p>Within ADOC, we have an Action Tracking System to track all actions arising out of our Company operations. All departments are involved in completing the Action Tracking System with necessary corrective actions on the outstanding gaps.</p>
<b>Assurance</b>	<p>This sixth ADOC Annual Sustainability Report has not been subject to external verification by a third party auditor leading to a formal assurance report.</p>
<b>Feedback</b>	<p>Please direct any questions or comments regarding the report to: <a href="mailto:auhse@adoc.ae">auhse@adoc.ae</a></p>



# ABOUT ADOC







## ABOUT ADOC

ADOC, Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan) is a 100% Japanese Operating Oil Development Company, established on 17th January 1968. ADOC's Head Office is based in Tokyo, Japan.

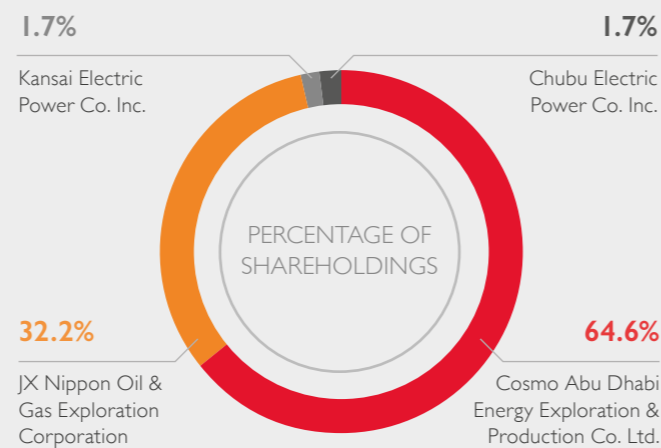
Abu Dhabi maintains an oil operating system in which the Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC), a state-owned corporation that is responsible for the production and marketing of all Abu Dhabi oil and gas, takes part in the oil and gas projects under the control of the Supreme Petroleum Council. The Supreme Petroleum Council is the highest legislative authority in Abu Dhabi Emirate – in charge for formulating and supervising the implementation of Abu Dhabi's petroleum policies. The Emirate of Abu Dhabi is one of the very few locations in the world that allows 100 percent foreign oil companies to develop, produce and export oil.

ADOC has established a robust operations system in partnership with ADNOC. Since its establishment, ADOC has been highly regarded for its accomplishments in Abu Dhabi.

ADOC has earned an admirable reputation over the years for safe, effective and reliable operations with particular emphasis placed on health, safety and the environment. Our reputation is supported by our performance and we will strive for continuous improvement.

## OUR SHAREHOLDERS

ADOC is owned by a number of Japanese shareholders. The primary objective of shareholders focuses on the desire to help the company grow. Our shareholders play a vital role in contributing towards our development in the form of active engagement and participation in key governance functions through annual shareholder meetings. A vital part of this focuses on the decision-making processes relating to the future of ADOC. Shareholdings are presented in the graph below.



## Our organisation structure in 2016

Our organisation structure remains the same as the previous year.





Crude oil produced from Mubarraz, AR and GA fields are blended at Mubarraz Island and shipped as Mubarraz Blend Crude oil.

## OUR OPERATIONS

ADOC currently operates in three offshore oil fields, Mubarraz, Umm Al Anbar (AR) and Neewat Al Ghalan (GA) all of which are producing and Hail which is under development. All the fields are located in the west of the Emirate of Abu Dhabi, UAE. Our main processing and support facilities are located on Mubarraz Island which lies at south of GA field and includes oil and gas processing, crude storage, crude loading, water treatment utilities, accommodation blocks and other associated infrastructure.

## OUR OPERATIONAL PRIORITIES

### The Mubarraz Field:

Commercial production commenced in the Mubarraz field in 1973. The Mubarraz Field comprises the Central Facilities Platform (CFP), which is located in the centre of the field, three production platforms and eighteen well platforms including twelve tripod well platforms. The platforms are connected to CFP through submarine pipelines and cables.

The crude oil, formation water and gas from the production wells in Mubarraz Field are gathered at the CFP through sub-sea pipelines and are transported to the final processing facilities at Mubarraz Island. The CFP is equipped with oil, gas and water separators as well as power-generating facilities. Additional platforms, namely CFP Control Room (CCR) Platform, a living quarter platform and BB well platform<sup>1</sup>, are inter-connected by bridges. On the CCR platform, well monitoring and controlling apparatus is installed. The living quarter platform includes accommodation, helipad and other residential facilities. Production and disposal wells are located on the BB well platform. Separated water at the CFP is injected into the underground formation through the disposal well.

### AR & GA Fields:

Commercial production commenced in the AR field in 1989 and in the GA field in 1995. AR Site Terminal (ARST) is located at the centre of the AR field and is equipped with oil processing facilities, sweet gas injection facilities and sour gas injection facilities. The well-head streams from both fields are gathered at the process facilities at ARST, where both oil and gas are then separated. The separated oil is sent to Mubarraz Island and the gas is sent to the sour gas injection facilities and sweet gas injection facilities through the sweetening units for gas injection into the reservoirs. A causeway provides onshore access from north of Mubarraz Island to the ARST.

<sup>1</sup> BB is the name of one of ADOC's well platform

## MUBARRAZ ISLAND:

The crude oil produced from the Mubarraz, AR, and GA fields are transported via pipelines and gathered at Mubarraz Island where there are processing facilities to refine the crude oil into the final crude product and loading facilities for shipment. Separated water and wastewater at the Mubarraz Island are injected into the underground formation through the disposal well eliminating the effluent to the sea. There is also a residential facility accommodating approximately 500 personnel, together with sports and recreational facilities including a soccer ground, tennis court and a golf course.



## Rig Operations

Two offshore rigs are used for drilling new wells or to workover existing wells. We use jack-up type offshore rigs that are designed for operating in the shallow water typical of our fields; this type of rigs are commonly used in the Arabian Gulf. The rigs consist of a barge-shaped hull with three cylindrical and triangular & truss legs and are equipped with derrick and special devices for drilling and work over operations. The jack-up rigs are towed to a location with legs up; the legs are then firmly positioned on the sea bottom at the site for work over or drilling operations.

## Hail Field

The Hail Field, with an area of approximately 350 km<sup>2</sup>, is located south of Mubarraz Island includes undeveloped reservoirs, with the maximum oil production from these reservoirs anticipated to be similar to the current production rate of the existing oil fields.

In 2016, we completed the dredging and reclamation works of the new artificial island and subsequently drilling activities begun. Technical studies - drilling HSEIA (Phases 1, 2 & 3) and Surface Facility Development (HSEIA Phase 2) were completed. Early Production is expected to be commenced from 2017.

## OUR PRODUCT

Our product is the processed crude oil produced from ADOC's oil fields. This is stored in tanks and loaded on tankers for export through a Single Point Mooring (SPM) facility. Tankers loaded with crude oil at the Emirate of Abu Dhabi exit from the Arabian Gulf at the Straits of Hormuz, cross the Indian Ocean and pass through the Strait of Malacca delivering the crude oil to Japan. The tankers travel a distance of approximately 11,500 kilometres with a sailing time of approximately 18 days.

## ADOC'S BUSINESS PRIORITIES



To maintain production



By safe and reliable operations



With zero hydrocarbon discharges into the environment



CHAPTER I  
**INTRODUCTION**



## OUR COMMITMENTS AND ENGAGEMENTS

We realise that incorporating sustainability into our business is an important step. However, it is equally important to communicate our commitment internally among our team, and externally to business partners, suppliers, customers and other stakeholders.

At ADOC, we define a stakeholder as any person or group of people that may be affected positively or negatively by the financial, environmental, health, safety and social aspects of our operation, and those who have an interest in or have an influence on our activities. We understand our successes depend upon understanding stakeholders' needs; by identifying who our stakeholders are and assessing their priorities, we can improve our response to these needs.

At ADOC, we believe it is important to be a responsible member of the community in the UAE. We will continue to strengthen relationships with all our stakeholders, while managing stakeholder expectations through regular interactions.

## CORPORATE GOVERNANCE

The Board of Directors has the direct responsibility of governance in ADOC. Resolution of legal and regulatory issues and items in the Articles of Incorporation comes under the purview of the Board of Directors. The Board also establishes management policy and supervises appointed directors.

Regulations governing the Board of Directors stipulate that, in principle, meetings are to be held every quarter, and that extraordinary meetings are to be held when necessary. During meetings, directors make decisions on important organisational related matters and examine progress on business initiatives and measures for resolving problems.

ADOC is under the umbrella of SPC and ADNOC governed by the ADOC concession agreement. All legal stipulations issued by Federal and Abu Dhabi government are communicated to ADOC through SPC and ADNOC. ADOC is under the jurisdiction of the SPC instructions. SPC and ADNOC communicate all requests in writing to the ADOC General Manager. The Government and Local Relations (GL) department receives all requests and distributes them to the relevant departments for their action; each department is a custodian of all relevant laws and regulations. Any potential issues that may arise are addressed in the weekly departmental managers' meetings.

## MEMBERSHIPS AND ENROLMENTS

The majority of our memberships have been obtained through ADNOC; our main memberships include the following:

GROUPS	DESCRIPTION
ADNOC HSE Sub-committee (Environment, Safety and Occupational Health & Sustainability)	ADOC is a member of ADNOC's HSE Sub-committee team. This committee was formed to address issues that are mainly related to the fields of health, safety, environment and sustainability. ADOC has participated in the relevant trainings, workshops and seminars that were provided to all Operating Companies (OPCOs).
Abu Dhabi Emergency Support Committee for Offshore Operators (ADESCO).	Abu Dhabi oil companies operating offshore established a committee (ADESCO) in 1988 to coordinate arrangements for the provision of support between participants in the event of major emergency. The role of the committee is to coordinate arrangements to ensure that all participants are kept updated on the procedures and capabilities of participating companies for providing or requesting assistance in case of major emergency.
Abu Dhabi Sustainability Group (ADSG)	ADOC is a member of ADSG whose mission is to promote sustainability management in Abu Dhabi among OPCOs. ADSG provides learning and knowledge sharing opportunities for government, private companies and not for profit organizations in a spirit of cooperation and open dialogue.
International Association of Oil and Gas Producers (IOGP)	The International Association of Oil & Gas Producers (IOGP) is a unique global forum in which members identify and share best practices to achieve improvements in every aspect of health, safety, the environment, security, social responsibility, engineering and operations. Through ADNOC, ADOC reports IOGP Environment and Safety data every year.

## ADOC STAKEHOLDERS & ENGAGEMENT MECHANISMS

We have identified our stakeholders, mapped their priority issues in consultation with them and developed appropriate approaches for engaging with them.





CHAPTER 2  
**PEOPLE**





## OUR EMPLOYEES

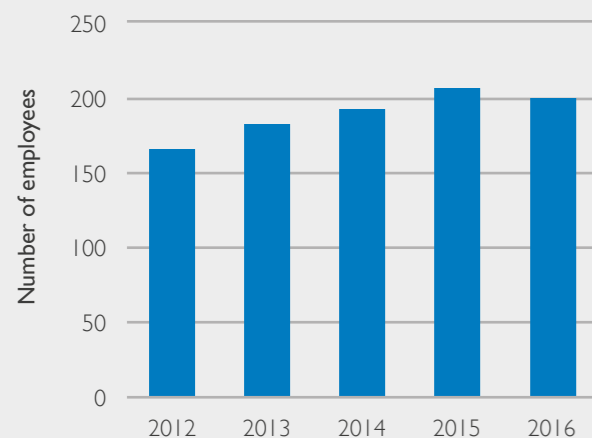
At ADOC, our HR and AD departments play a vital role in the development and welfare of our people. Their duties include looking after employee benefit and welfare, training and development, and learning programmes.

Our aim is to not only attract, develop, and motivate our high calibre employees, but to maintain the strong workforce that exists within our organisation. We actively encourage a work-life balance through regular dialogue and career progression at all levels. Our company objectives, policies and procedures are well embedded in our employee culture. We also encourage our employees to be actively involved in HSE related issues and we give an HSE award on a monthly basis.

We understand that our workforce is pivotal to our success and thus retaining our employees is paramount. Our comprehensive benefits package for full-time employees includes life insurance, healthcare insurance, disability coverage, parental leave, study leave, retirement provision and education assistance.

We consider our highly qualified workforce of 200 to be our major assets. We strive to be the preferred employer as we empower our employees through a professional development programme, while offering equal career opportunities for men and women; equality is maintained in our entire organisation, including in salaries. We implement strict policies addressing the issues related to discrimination, forced labour, or child labour. We have been able to attract global talent from around the world improving our diverse skills. This has been in collaboration with the UAE and Japan.

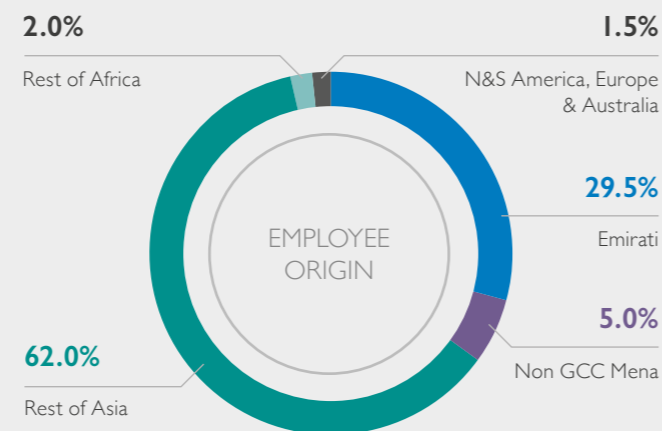
## DISTRIBUTION OF FULLTIME EMPLOYMENT



The breakdown of employees by region of origin for 2016 is shown below.

A diverse workforce not only increases productivity, but also enhances a positive reputation. The below graph further demonstrates our commitment towards achieving increased employee diversity.

## BREAKDOWN OF EMPLOYEES BY ORIGIN



**Ms. Khulood Al Mazrouei,**  
Geologist,  
DP department

"Having joined ADOC as a new graduate, I was provided the opportunity to be a part of the Competency Based Training Programme. It is a great programme which not only helps in learning about the company and its departments, but also how to manage my work and enrich my technical abilities.

I am the first woman Geologist within the Company and I want to highlight that my male colleagues have always treated me with deep respect and have been supportive towards me and my career aspirations".

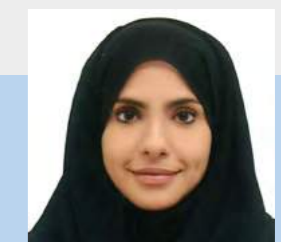


## TRAINING AND DEVELOPMENT

Equipping our employees with the necessary skills and knowledge is vital to the long-term success of our business and hence ADOC is committed to investing in the success of our people. We offer a wide variety of training opportunities and programmes assisting employees with strengthening their technical and non-technical skills. Our programmes are especially designed to suit different roles in the company.

To achieve, an Annual Training Plan is prepared by training co-ordinators, based on a Training Needs Analysis exercise. The training needs analysis is a five-step process which consists of:

1. Constructive feedback is obtained on the various individuals' performance levels
2. Gaps needed are addressed;
3. After completion of the review, the training requirements are identified and a list of behavioural skill courses is formulated.
4. The training courses are then prioritised based on the maximum number of requirements for a particular skill.
5. A training schedule is then drafted and shared with all departments.

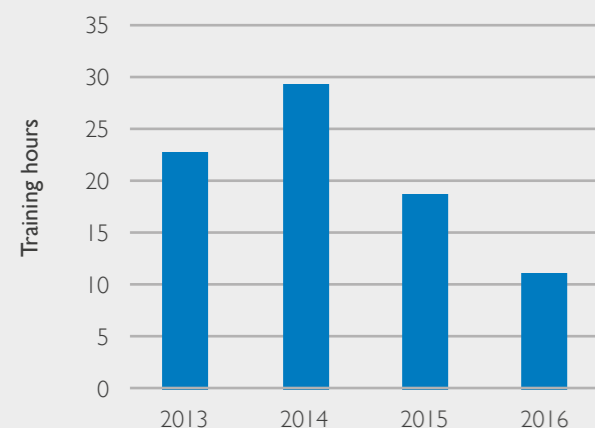


**Mr. Adel Al Hosani & Ms. Laila Al Rashdi**  
Training and Development Supervisors, HR department

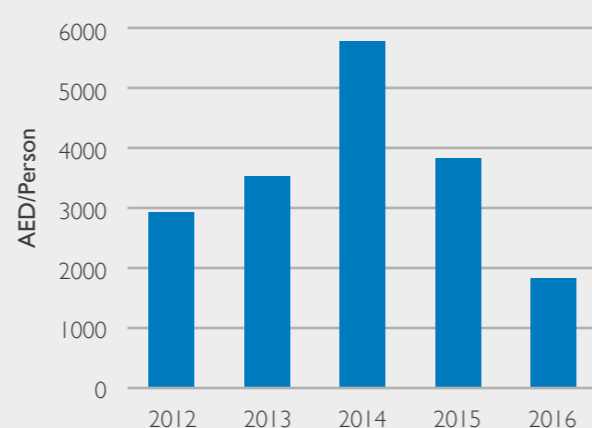
"2016 was a difficult year with challenging market conditions. With restraints on training budgets, we increased the efficiency of the existing training modules by merging soft skill courses of related topics and including more on-the-job training and in-house courses.

The Competency Based Training Programme has always remained a prime focus for us and we are proud of the benefits that ADOC receives from it. During its launch in 2012, the programme only catered for technical staff and fresh graduates, however, in recent years, this has been extended for our non-technical staff also, so that they may develop their careers too".

### TOTAL TRAINING HOURS PER EMPLOYEE



### INVESTMENT IN PERSONAL DEVELOPMENT



## ETHICS

In our engagements, we ensure that our counterparts are treated with respect and dignity. Creating an environment that promotes work life balance, has proven to be a success as we have seen our people performing to their full potential. Employees and contractors are bound by principles laid out in the Code of Conduct. The Code of Conduct sets out the initiatives outlined in ADOC's corporate vision with "our ethics" being a key parameter adopted by all ADOC employees.

### Conflicts of interest

Conflicts of interest within ADOC are prevented through our Code of Conduct which prohibits any employees' associates from engaging in activities with the potential to jeopardise our integrity. Transactions with our competitors or other acts that conflict with the interests of ADOC are strictly prohibited.

### Human rights

Within our Code of Conduct ethos, Human Rights issues are of paramount importance. At ADOC, we respect all who we interact with while supporting the principles and spirit of the Universal Declaration of Human Rights, which was adopted by the United Nations (UN) in 1948.

### Emiratization

The ADOC Emiratization Programme, in line with the directives of the UAE Government and SPC/ADNOC's requirements, aims to ensure that our Emirati employees grow within an attractive working environment. The programme is especially designed to improve skills, competencies, and enhance career projection.

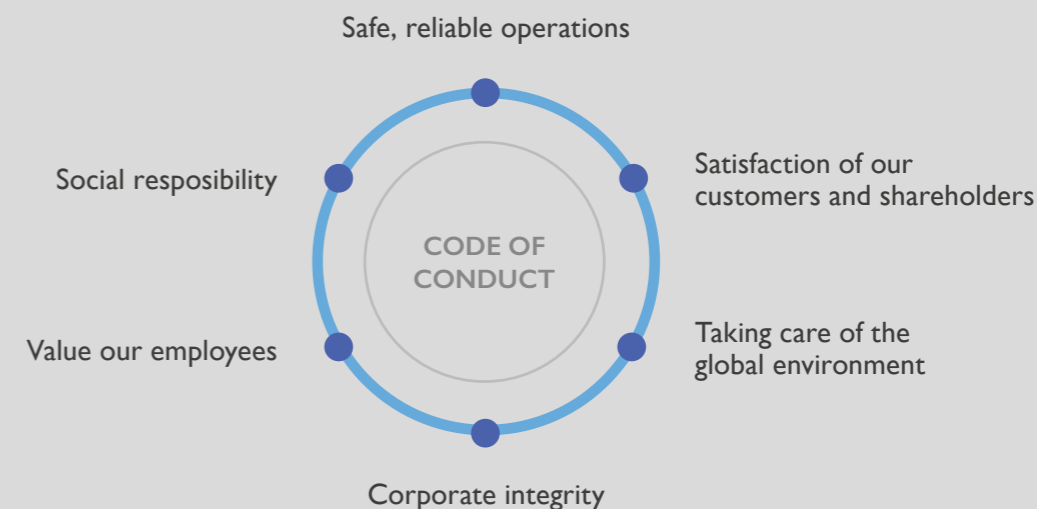
We have implemented initiatives such as annual recruiting plans and a Competency Based Training Programme (CBTP) in order to meet our internal goals of the programme.

At the end of 2016, about 30% of our workforce was Emiratis.

ADOC is taking part in various career fairs and exhibitions in order to showcase ADOC as a company and also to attract national talent.

## CODE OF CONDUCT

ADOC's code of Conduct principles that drive our Code of Conduct are illustrated below:



## ADOC SNAPSHOT-SHARING EXPERIENCE

### Competency Based Training Programme (CBTP) for UAE Nationals

ADOC has developed a strategic business objective in place to implement a CBTP to ensure that the organization remains competitive in the global energy industry.

The CBTP drives continuous improvement to support ADOC's competency goals with regard to:

- Business competencies.
- Health, Safety and Environment (HSE) competencies.
- Personal and Behavioural competencies.
- Job-Specific competencies.

The System is implemented through the CBTP, a structured training program, which will be utilized by personnel as a guide to attaining the competencies required to fulfil their current role within the company.

The CBTP will be based on ADOC's core competencies which are Business, HSE, Personal and Behavioural, and Job-Specific competencies. The CBTP contains specific details concerning the competencies required for each job role. Learning and development activities are specified in the CBTP to ensure that personnel attain the competencies required for the specific job role that they fill. Approximately seven UAE Nationals participated in the CBTP for the year 2016.





**Mr. Faisal Al Obeidli,**  
Environmental Engineer,  
SE department

“Having graduated from the CBTP, I had a great platform early on in my career for my onward journey in HSE management. As part of the programme, I got the opportunity to spend a few weeks on Mubarraz Island which helped develop a strong background in our operational activity.

The past five years have been a great learning experience in various areas of HSE management, notably waste management, occupational health risk assessments and sustainability reporting. Being the focal point for the preparation of the sustainability report for the last couple of years has been very rewarding. I believe that sustainability reporting is an important tool that not only helps ADOC in improving its performance but also how we can, as an organisation, contribute towards the society.”

## OUR COMMUNITY

Supporting our nearby communities is our commitment as ADOC. We continue to have no disputes with local communities in proximity to our operations in the UAE.

Valuing the importance of the society around our operations, we continue to engage and invest in our local communities. We do so by operating ethically and responsibly.

Quality of life for our communities, workforce and their families is improved through education, health, and human services.



## COMMUNITY INVESTMENT

### ADOC SNAPSHOT-SHARING EXPERIENCE

#### Japanese Language Teaching Programme (JLTP) in Applied Technology High School (ATHS)

Our cultural activities focus on the development of the young generation of Abu Dhabi by participating in the educational programmes of some of Abu Dhabi's esteemed educational organisations, namely ATHS.

The objective of the JLTP is to target students with a technical background in Abu Dhabi to teach them the Japanese language and to introduce the Japanese culture to them.

Two female and one male Japanese teachers are currently teaching the Japanese language to grades 9, 10, 11 and 12 boys and girls, three days per week, after school hours.

Every year, ATHS grade 10 students participate in a two-week Summer Camp at Ritsumeikan Uji High School in

Kyoto, Japan to witness life in Japan from an educational, cultural, professional and technological aspect, and interact with Japanese high school students on a daily basis.

Since 2014, four batches have completed the JLTP at the ATHS out of which eleven male students have already joined Japanese Universities.

We hope that in the future UAE students will further strengthen the bilateral relations between the UAE and Japan based on their profound understanding of the Japanese language, culture and through their close interaction in the areas of science and technology.







CHAPTER 3  
**PLANET**





**ZERO**  
notices of violation  
issued by regulators



**ZERO**  
oil spills



**ZERO**  
emissions of ozone  
depleting substances

The environmental issues of greatest direct significance for ADOC arise from the inherent nature of our production processes and comprise of air emissions, Green House Gas (GHG) emissions, flaring, and water/wastewater management. In addition to these key focus areas, we also manage other environmental issues associated with our operations which include waste management, biodiversity protection, spill prevention, environmental awareness and resource conservation.

We continue to act to minimise carbon emissions from our operations in line with our corporate KPIs.

## MANAGEMENT OF ENVIRONMENTAL ASPECTS

The way in which we manage resources and approach our project activities, aims to show our responsibility towards an enhanced planet.

Our 2016 HSE targets and objectives have been discussed in the section – ‘ADOC Commitment to Sustainability’. We are happy to report for another year running that we have been able to achieve our environmental targets and aim to maintain this for the coming year.

We are environmentally aware and aim to comply with all UAE environmental legislation, while also complying with all ADNOC COPs.

As part of our commitment to the environment we have various on-going programmes to ensure our activities result minimal harm to the environment. One such activity is the Mubarraz clean-up campaign.

In 2016, no instances of non-compliance with environmental legislation were recorded.



### Voluntary Cleaning Campaign at Mubarraz Island - 200 weeks and more!

Since July 2012 ADOC has been running a voluntary activity to clean our main production site in Mubarraz Island. This voluntary activity has contributed to the collection of 29 tonnes of marine debris waste. All staff (senior, junior, contractors etc.) from across our offices (Tokyo, Abu Dhabi etc.) have been involved in this campaign.

This initiative resulted in the following HSE, sustainability and energy use benefits:

1. Cost efficiency;
2. Environment preservation;
3. Waste collection; and
4. Waste prevention.

In November 2016, this voluntary campaign recorded 200 clean-ups after 4 years and 4 months of continuous activity, which is based on the “5S” concept developed in ADOC. The “5S” stands for the following:

- **Straighten Up:** decide what you need
- **Store:** everything in its place
- **Shine:** clean it up
- **Sanitise:** make it safe
- **Strive:** to complete these everyday

During these 200 clean-ups, a total of 29 tonnes of waste has been collected, separated, and suitably disposed.

This Cleaning Campaign will be ongoing to improve the environmental and sustainability performance at Mubarraz Island. It is encouraged by the company management.

### Improvement of HP Sour Gas Injection Compressor Capacity

In 2016, the PS department identified efficiency opportunities in compressor use. ADOC has three High Pressure Sour Gas Injection Compressors at the AR Site Terminal Site for Enhanced Oil Recovery. Each compressor is designed for a 20.62 MMSCFD capacity; however, due changes in gas composition, the gas compressors were unable to deliver the rated capacity. The team identified that minor modifications such as changes in 1st and 2nd stage cylinder valves, plug in the 1st stage, and cylinder outer head in the 2nd stage could greatly improve compressor operation.

The main objective of this initiative is to maximize the equipment ability and minimize the environmental impact of our operation and to embrace the “three pillars of sustainability”.

This initiative resulted in the following HSE, sustainability and energy use benefits:

1. **The equipment ability was maximized and confirmed;**
2. **No Environmental Impact;**
3. **Gas Injection increased;**
4. **Oil production increased; and**
5. **Energy consumption reduced.**

This initiative has proven to be a stepping-stone to ADOC’s commitment of Environmental stewardship and Sustainability. It will further prove to contribute towards optimizing costs for ADOC and its shareholders in these challenging times.

ADOC is planning for a more integrated energy management approach that links all of the ADOC process elements into a coherent energy-efficiency strategy for the entire operational facility. ADOC can extend this similar initiative to other reciprocating gas compressors in their operation by minimum modification and maximize the production.

## ENERGY

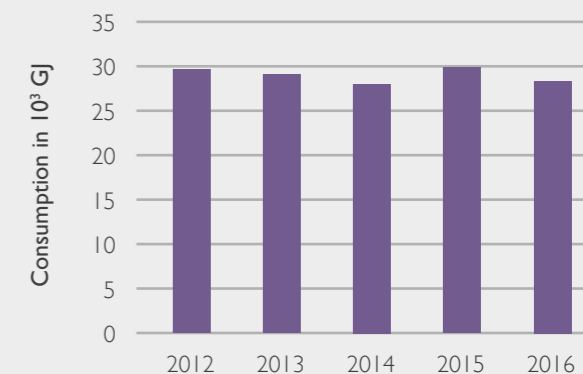
Our energy requirements are met through both direct and indirect energy consumptions in our operations. Direct energy requirements are generated internally while our indirect energy requirements are fulfilled by the external source - Abu Dhabi Water and Electricity Authority (ADWEA).

We are committed to sustainable and renewable energy usage and we have incorporated ADNOC’s energy management initiatives into our business. We reduce gas losses through regular maintenance, gas recovery and minimal flaring, as detailed out further below in our case study. The climate in Abu Dhabi is an excellent means of sustainable power generation and enables us to maximise our energy efficiency, reducing costs and increasing the amount of product recovered.

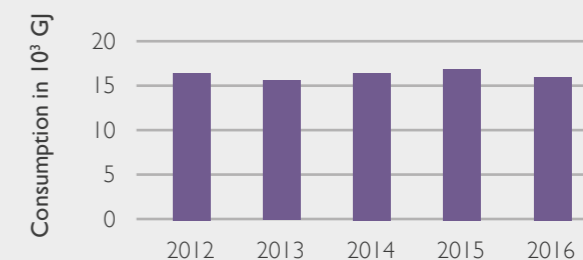
In 2016, 26 GJ of renewable energy was generated by utilising solar power. The following graph shows our direct and indirect consumption for the years 2012 – 2016.

Graphs from 2012 through to 2014 show a steady decline in our consumption of direct energy. After an increase in 2015 due to the increased number of projects in Mubarraz, the consumption has decreased by about 5% in 2016.

### DIRECT ENERGY CONSUMPTION



### INDIRECT ENERGY CONSUMPTION



## CLIMATE CHANGE

At ADOC, one of our key goals is energy efficiency through continuous improvement. ADOC energy management system incorporates measures to promote energy efficiency. We have taken steps to increase operational efficiency and reduce our overall operational Green House Gas (GHG) emissions.

## GHG EMISSIONS

Graphs from 2012 through 2014 show a steady decline in our consumption of direct energy and GHG emissions have steadily been declining.

In 2015 and 2016, however, we witnessed an increase in our GHG emissions of about 10 % compared to 2014. This is as a result of flaring in the Mubarraz Oil Field.

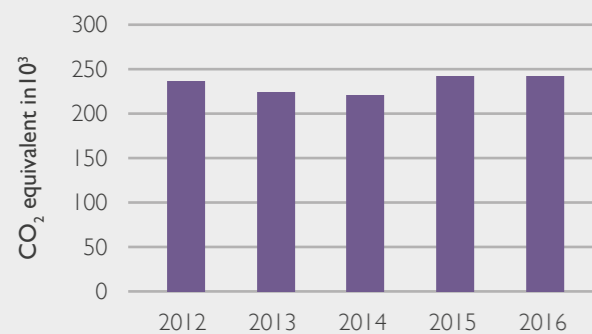
Our direct GHG emissions data includes annual emissions of CO<sub>2</sub>, N<sub>2</sub>O, and CH<sub>4</sub> from our power generation, combustion processes and flaring. The values were computed by converting to tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent values based on the Global Warming Potential (GWP) values as per the International Panel on Climate Change (IPCC) 4th Assessment Report 2007 (100-year Time Horizon). Our indirect GHG emissions calculations have been based on the International Energy Agency (IEA) Report on the CO<sub>2</sub> Emissions from Fuel Combustion (2010 Edition).

### Ozone depleting Substances

Zero emissions of Ozone-depleting substances from our sites in the year 2016.

ADOC has retrofitted air-conditioning units by converting Ozone-depleting compounds (HCFCs) to Ozone friendly compounds (HFC).

## GHG EMISSIONS



## ADOC SNAPSHOT-SHARING EXPERIENCE

### Energy Conservation in ADOC

ADOC has established an Energy Management System based on the requirements of the international standards of ISO 50001:2011. This is to consistently provide quality products and effectively manage its facilities, to enhance stakeholders satisfaction through effective application of the ISO 50001 management system, including processes for continual improvement of the system and the assurance of conformity to customer requirements and applicable legal requirements.

In 2014, ADOC started to initiate implementation (Phase 1) of our Energy Management System Manual and Procedures throughout the company. In 2015, ADOC conducted Energy Management System awareness and Internal Auditor training to all key personnel involved in internal and external audits. In October 2015, the 'Energy Policy' and 'Energy Team' were established and approved by our General Manager. On 9 July 2016, ADOC received the ISO 50001 certificate, which is valid till July 2019.

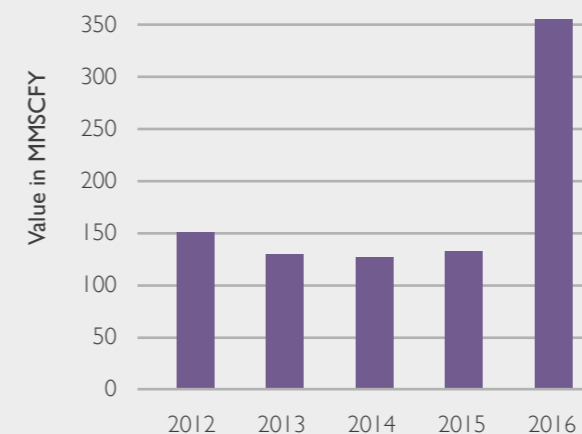
## FLARE MANAGEMENT

In line with ADNOC's zero flaring strategy, ADOC only flares in the event of an emergency; continuous flaring is not undertaken in ADOC. The total volume of flared hydrocarbon for the year 2016 is 353 MMSCFY. The following graph shows a comparative analysis of our flaring patterns in our sites during the period 2012-2016.

In 2016 we saw a significant increase in gas flared due to the unexpected flaring at our platform which occurred from January to April 2016.

We also record other air emissions resulting from other operational activities such as the utilisation of recovered gas for power generation. Carbon dioxide (CO<sub>2</sub>), Nitrogen Oxides (NO<sub>x</sub>), Sulphur Oxides (SO<sub>x</sub>), Volatile Organic Compounds (VOC), and Methane are monitored on a yearly basis, due to their contributions to the phenomena known as Global Warming Potential (GWP) and their detrimental health effects.

## FLARED GAS VOLUME



## WASTE GENERATION

Waste management is vital for our operations as we intend to minimise waste generation and costs. We achieve this through implementing good practice efficiency initiatives.

### Hazardous & Non-Hazardous Waste

ADOC operations in the CFP and Mubarraz Island generate hazardous and non-hazardous waste. Our waste management systems are in line with ADNOC's COPs and Federal Regulations of the Emirate of Abu Dhabi. The table below details the different types of hazardous and non-hazardous wastes generated in ADOC.





**Types of Hazardous and Non-hazardous wastes generated in ADOC**

HAZARDOUS	NON-HAZARDOUS
Empty chemical containers, Asphaltine, Petroleum Hydro Carbon (PHC) sludge, Waste Oil, Grit Blast & Swarf, Tube Light, Incinerator Ash, Cotton Rags, Used Filter, Waste Oil, Paint Residues etc.	Food/kitchen waste, Packaging (bottles, glass, Polyethylene Terephthalate bottles, etc.), Wood waste (wooden pallets, hardboard plywood), Office Waste

**Waste Disposal Methods**

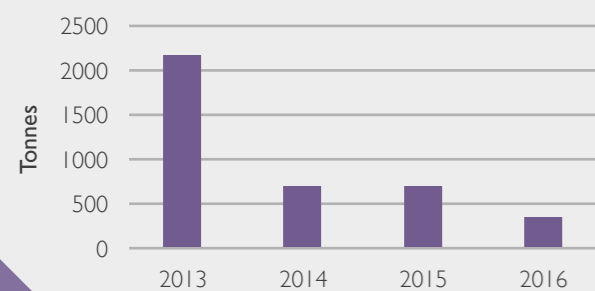
In 2016, the quantities of hazardous and non-hazardous wastes sent to Central Environment Protection Facility (BeAAT) and Centre for Waste Management (CWM) respectively were 335 and 814 tonnes. In 2016, our HSE Subcommittee has endeavoured to reduce the waste by prioritizing which type of waste is most generated in each department. Additionally, the Subcommittee is investigating the possibility of alternative methods such as reuse and recycling of certain materials.

Data has been collected for the hazardous wastes over the last four year period. As can be seen from the graph below, there have been significant variations in the data reported for the hazardous wastes being sent from our facilities. This is attributed to the fact that ADOC had disposed huge amount of sand pool sludge in 2013, and subsequently no remaining sand pool sludge in the coming years. Compared to 2015, hazardous waste sent in 2016 decreased by approximately 51%. This is attributed to a decrease in the disposal of empty containers, asphaltine, grit blast and warf, incinerated ash, waste oil and paint residue.

**Spills**

No reportable spills were recorded for any ADOC activity in 2016. Spill management and recovery are part of ADOC's emergency response plans.

**HAZARDOUS WASTE SENT TO BeAAT**



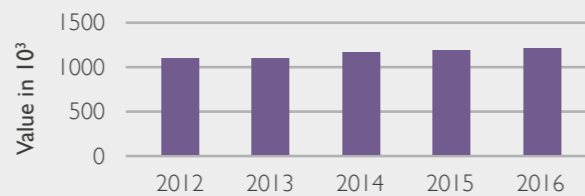
**WATER & EFFLUENTS**

**Water withdrawal**

ADOC's conservation principles adopt the approach of minimising water usage wherever possible. With an aim to decrease water consumption in the coming years, we hope to be able to reduce our environmental impact and enforce our commitment to sustainable development.

The following graphs show the quantities of water withdrawal for the years 2012-2016.

**WATER WITHDRAWAL**



There is an increasing trend noted in the water withdrawal pattern since 2014. The increase is due to maintenance activities in the worker camps and increase in number of personnel in our Abu Dhabi. Overall, compared to 2015, water consumption has increased by 2%.

**Water discharges**

In 2016, ADOC discharged 878,780 m<sup>3</sup> of water (generated as a result of reverse osmosis desalination) into the sea.

Importantly to note, Mubarraz Sewage Treatment Plant (STP) is planned to be modified and commissioned in August, 2017. In addition, the CFP STP is planned to be modified by the first quarter of 2018.

**BIODIVERSITY**

We understand the importance of biodiversity and actively engage in conservation of the marine environment. Environmental conservation is a crucial part of our sustainability goals. We believe that for us to develop and operate our oil fields in a responsible manner, there should always be a balance between development and environmental conservation. Preserving sensitive habitats and protecting endangered species are an important part of this. We have committed ourselves to conservation of natural resources, ecosystems, wildlife and wildlife habitats.



**Environment Protection activities at Mubarraz Island and Field**

For approximately six years, the Health, Safety and Environment department has developed unique techniques for coral, sea grass, mangrove and wild plant propagation and Osprey Monitoring, which have roles in the marine and terrestrial ecosystem. The team has been implementing these techniques to preserve and maintain the ecosystem in Mubarraz.

This initiative resulted in the following HSE, sustainability and energy use benefits:

1. Improving the bio-diversity in Mubarraz Island (Coral, Sea Grass, Wild Plant, Mangrove propagation and Osprey Monitoring);
2. Reducing coastal erosion (Mangrove Propagation);
3. Improving the air quality (Mangrove and Wild Plant Propagation);
4. Denitrification of nitrogen in the environment (Mangrove Propagation);
5. Provides habitat (feeding ground) for marine species such as dugongs, green sea turtles and fish (Sea grass, Mangrove, and Coral Propagation);
6. Reducing wave impact (Mangrove, Coral and sea grass propagation);
7. Protecting the natural environment of endangered species (Ospreys, Dugongs, Sea Turtles etc.); and
8. Enhancing the company reputation.

The following quantitative improvements have been seen across the years:

**Mangrove Plantation:** Since the first sapling in 1983, more than 400,000 others have been planted successfully; the company is committed to continue this planting project.

**Coral Propagation:** With the implementation of the developed coral transplantation technique, even with the increase in water temperature, as few as 9 coral colonies were successfully enhanced into 140 colonies.

**Sea Grass Propagation:** With the newly developed "Mattress Method", a total area of transplantation to water region, without seagrass habitat, was estimated to be equal to 36 m<sup>2</sup> and the transplanted seagrass vegetation expanded to as wide as 45 m<sup>2</sup>.

**Wild Plant:** Since 2009, Haloplepis perfoliata, Zygothallum mandavillei, Bienertia cycloptera, Suaeda vermiculata species have been planted in a total of 30 zones.

**Osprey Monitoring:** Ospreys are categorised as being threatened and a vulnerable species, which require protection within the UAE. AADOC have installed 17 man-made nests around operating sites.

ADOC will continue the activities around Mubarraz. We will continue scheduled monitoring and will make all efforts to preserve and improve marine ecosystem while coping flexibly with the impact of its operations and natural environment changes.





**Mangrove plantation**

Since 1983 ADOC has committed itself to the Mangrove Plantation Campaign on the Mubarraz Island. The plantation is an essential part of the preservation of Mubarraz Island's ecosystem. Mangroves provide a buffer system between land and the sea and thus assist in stabilizing these sensitive areas and maintain water quality.

A steady growth has been observed in the mangrove coverage due to proper planning, installation of a nursery, site selection, and site preparation. Our ecologists have been involved in continuous surveillance, use of protection measures, and monitoring, using modern technologies. The campaign has improved the environment for small creatures such as shrimps and crabs. The island is also a haven for numerous migratory birds. After planting 12,489 saplings at MUB Causeway Entrance Gate in 2016, cleaning of algae from mangroves is being carried out on a regular basis. Transplanting of 27,000 saplings is planned around March, 2017. Since 2005, ADOC has planted a total of 462,371 mangrove saplings have been planted in the Mubarraz Island.

**Coral preservation**

Coral reefs provide numerous ecosystem services such as fisheries and shoreline protection from the damaging effects of wave action and provide habitats and shelter for many marine organisms. Coral reefs whilst offering these ecosystem services are sensitive to varying water temperatures. ADOC has been involved in investigating the possibility of propagating coral at Mubarraz from as early as 2004. In order to monitor the effect of temperature on the coral growth, several temperature sensors were installed in 2014 and sent to Japan for further analysis. Once the analysis result is received, ADOC plans to implement further measures to improve coral reef propagation.

After the monitoring and transplanting of coral reefs out in February 2016 with Taisei, in December 2016, ADOC carried out coral monitoring including the replacement of old water temperature sensors, and took photographs. Taisei personnel will visit Mubarraz for monitoring purposes tentatively in January, 2017.

**Sea Grass propagation**

Different sea grass species assist in determining the condition of coastal ecosystems. Sea grasses are a vital part of the marine ecosystem, providing numerous ecosystem services including stabilising the sea bottom, maintaining water quality and providing food and habitat for other marine organisms.

The 'Sea grass propagation Project' was commenced in June 2007 by ADOC. The project included surveys of conditions of sea grass vegetation surrounding the Mubarraz Island followed by the selection of transplantable water areas, and expanding the sea grass populations by means of transplantation and proliferation. Our Japanese specialists have been implementing new technology to develop and enhance the growth of marine biota which indirectly helps maintain the marine food chain to aid the expansion of the marine habitat. Mattresses with chains were installed in 2014 in a bid to further propagate the sea grass in the area. The mattresses add a solid ground for growth and are securely held in place with the addition of chains. We continue to monitor the progress of sea grass propagation.

Similarly to the coral reefs, monitoring and transplanting of sea grass occurred in February 2016 with Taisei. In December 2016, ADOC carried out sea grass monitoring including the replacement of old water temperature sensors, and took photographs.

**ENVIRONMENTAL IMPACT OF TRANSPORTATION**

ADOC continues to monitor emissions as a result of transportation activities such as transport of equipment, materials and personnel. Road vehicles, helicopters, and marine vessels are our primary

transportation mechanisms. We are taking proactive measures to reduce our footprint resulting from transportation and carry out regular preventive maintenance of our transportation fleet to preserve their fuel efficiency. The following table summarises our impacts due to transportation in 2016. There were no spills recorded or significant wastes generated from our vessels.

**Environmental Impact of transportation in 2016**

ENVIRONMENTAL IMPACT	MODE OF TRANSPORT		
	Road	Helicopters	Vessels
<b>Kilometres travelled</b>	1,780,785	108,926	2,296,176
<b>Energy use (GJ)</b>	4,516	10,731	381,774
<b>Emissions of CO<sub>2</sub> (tonnes)</b>	433	893	32,617

**ENVIRONMENTAL IMPACT OF PRODUCT AND SERVICES**

Once the crude oil is loaded onto tankers at our SPM facility bound for Japan, ADOC responsibility has come to a close. Therefore, this section is not applicable to ADOC's operations.



**Mr. Tariq Al Kindi,**  
Senior Supervisor  
SE department

"Way back in 2009, when I joined ADOC, one of the things that motivated me to work for the organisation was the opportunity to work on the different areas of HSE and biodiversity related projects. Biodiversity has always been of special interest to me.

It has been a great experience working on the different areas of biodiversity such as mangrove plantation, coral preservation and seagrass propagation projects for the past few years. Maintaining fragments of corals, protecting

and increasing them, have been both a challenging and rewarding experience. I am particularly pleased about the improvement of the rate of growth of corals noted in 2016 as a result of the instalment of the temperature sensors.

ADOC has been a pioneer in the region with respect to biodiversity related initiatives and we have always shared our experiences and learnings with ADNOC and our Japanese stakeholders."



## CHAPTER 4 HEALTH & SAFETY





200

full time ADOC employees

29.5%

of full time employees are Emirati

7

UAE Nationals involved in Competence Based Training programme for the year 2016

0

work related Fatalities for 9 consecutive years

Our robust Health, Safety and Environment Management System (HSEMS) ensure our ethos of "Safety First" is instilled in the hearts and minds of all that work for us. Our HSEMS procedures are routinely audited with involvement of our Executive Team ensuring that any suggestions or outcomes are correctly implemented and followed up on.

### ADOC'S HSEMS

Our HSE Policy forms the core of the company's strategic objectives. The department-level targets and Key Performance Indicators (KPIs) are also based on these commitments. ADOC's sustainability targets are embedded within our HSE targets. All HSE related policies are reviewed and approved by the General Manager. HSE targets are discussed at quarterly meetings reviewing progress towards achieving these targets.

### ADOC'S HSEMS

PREVENT INCIDENTS, ELIMINATE OR REDUCE HAZARDS AND IMPROVE HSE PERFORMANCE AT OPERATIONAL SITES

ALL AREAS AND OPERATIONAL ASPECTS AT THE LOCATIONS THAT HAVE THE POTENTIAL TO AFFECT THE HEALTH AND SAFETY OF PEOPLE OR THE ENVIRONMENT

ENSURE COMPLIANCE WITH LEGISLATIVE REQUIREMENTS

ALL RELEVANT LEGISLATION AND OTHER REQUIREMENTS

PROVIDE A PLATFORM FOR CONTINUOUS IMPROVEMENT

ALL ELEMENTS OF HSE MANAGEMENT



## شركة نفط أبوظبي المحدودة (اليابان) ABU DHABI OIL CO., LTD. (JAPAN)

### Health, Safety & Environment (HSE) Policy

ADOC is committed to:

- ✓ Providing a proactive HSE management system which ensures that all necessary steps are taken to protect the environment, health & safety of all personnel.
- ✓ Developing and maintaining an organizational HSE culture which requires the contribution and participation of all personnel towards achieving the goal of continuous improvement.
- ✓ Complying with ADNOC Codes of Practice, Abu Dhabi and UAE laws & regulations, applicable international standards and implementing the best practices in the industry.
- ✓ Identifying HSE hazards/aspects and managing its risks/impacts to the level of "As Low As Reasonably Practicable", (ALARP).
- ✓ Improving working conditions and thereby preventing injuries and occupational illnesses.
- ✓ Adopting the best available technologies and practices progressively for waste management and conservation of natural resources.

### سياسة الشركة حيال موضوعات الصحة والسلامة والبيئة

تلتزم أدوك بما يلي:

- ✓ توفير نظام إدارة فعال لموضوعات الصحة والسلامة والبيئة كضمان بتأمين جميع الخطوات اللازمة لحماية بيئة وصحة وسلامة جميع الموظفين.
- ✓ تنمية وتطوير ثقافة داخلية للشركة تشمل مساهمة ومشاركة جميع الموظفين في سبيل تحقيق التطور المستمر.
- ✓ الاستجابة لجميع القوانين المحلية والدولية وتطبيق أفضل الممارسات في الصناعة البترولية.
- ✓ تحديد مخاطر الصحة والسلامة والبيئة وإدارة التأثيرات الناجمة وتخفيضها لـ أدنى مستوى معقول ممكن تطبيقه.
- ✓ تحسين شروط العمل لتجنب حدوث أية إصابات أو أمراض مهنية.
- ✓ تبني تكنولوجيا مناسبة كضمان بتأمين تقليل النفايات وتخفيض الانبعاثات وتوفير الأنشطة المشتركة للسيطرة على أي أثر سلبي على البيئة.

Yukihiro Tanaka  
Representative & General Manager

يوكيهيرو تاناكا  
الممثل والمدير العام

MAY 2011

مايو 2011

We value the health and safety of our employees. As part of our health and safety initiatives, ADOC has taken a stance and focused on accident prevention, improved operating practices and health promotion. In our quarterly HSSE meetings, we have focused on health related issues to raise awareness.

The focus in this financial year has been on heat stress, hand injuries and obesity. Our risk management systems will ensure we maintain a safe working environment. Our health programmes not only focus on physical health of our employees but as an employer we are also concerned with our employee's psychological and social health issues.



## SAFETY MANAGEMENT PRINCIPLES



## SAFETY PERFORMANCE

We assess and monitor our safety performance through several parameters as defined in ADNOC COPs. Improvement targets are reviewed regularly and the progress is reported quarterly, as well as annually. We believe it is our proactive approach and implemented safety management system that works towards reducing the likelihood of our employees being harmed at work.

However, we report with sadness that the number of LTIs recorded for the contractors was above the Corporate KPI. We have undertaken root cause analysis of such events and are working towards improving on this front in the forthcoming years. In addition to this, we have implemented a Safety Awareness programme since May 2016. The summary of our safety performance is shown below.

### Our Safety Performance Summary (2012-2016)

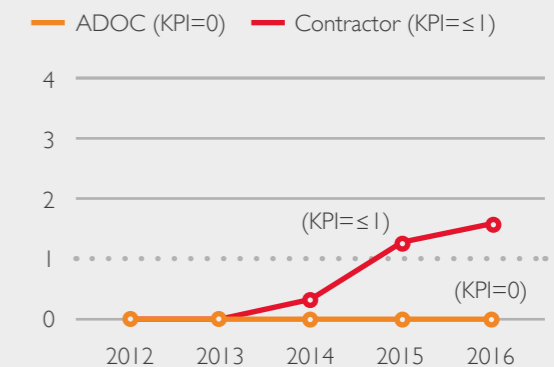
PARAMETER	ORGANIZATION	2012	2013	2014	2015	2016	CORPORATE KPI FOR 2016
Fatalities	ADOC	0	0	0	0	0	0
	Contractor	0	0	0	0	0	0
Lost Time Injury (LTI)	ADOC	0	0	0	0	0	0
	Contractor	0	0	1	4	8	≤ 2
Lost Time Injury Frequency (LTIF)	ADOC	0	0	0	0	0	≤ 0
	Contractor	0	0	0.3	1.24	1.56*	≤ 1
Total Reportable Injury (TRI)	ADOC	0	0	0	0	0	0
	Contractor	0	0	1	8	10	≤ 6
Near Miss Reports [all]		344	337	304	256	230	360

LTI for contractor exceeded above Corporate KPI in 2016.

We deeply regret the eight LTIs for the contractors in 2016. Despite all staff's day-by-day efforts to raise safety awareness through various HSE activities including the Call Attention Meeting, the frequency of accidents remains high as the Lost Time Incidents doubled since last year. We realise that since the site work for various projects commences, the risk of the incidents also increase.

Therefore, to prevent such incidents in future, we have strengthened our contractor HSE management systems and increased safety awareness programmes among all frontline workers. As a part of continuous efforts, all staff members have been reminded to concentrate on the safety of their day-to-day activities and strive to achieve the 'zero incident' milestone as the evidence of their continuous efforts.

## LOST TIME INJURY FREQUENCY (LTIF)



## Enhancing Safety Awareness

During the first quarter of 2016, ADOC recorded an increasing number of LTIs. Analysing the incident cause, the team found the main cause for the incidents are the lack of safety awareness among employees. Therefore, a Safety Awareness program was initiated in May 2016 with the aim of improving the safe conditions in operating plant and other facilities. Several safety awareness sessions and have been implemented.

Examples of Safety Awareness programs in co-operation with our contractors include:

- Heads up meetings by the management with all in all ADOC sites
- Pointing and calling of safety slogan
- Distributing weekly safety lessons

This initiative resulted in the following HSE and sustainability benefits:

1. Preventing and reducing incidents in the latter part of the year;
2. Reduced stress from accidents and ill health;
3. Avoiding of financial costs due to accidents & occupational ill health;
4. Increased productivity among the employees;
5. Enhanced reputation for the company;
6. Implementation of ADOC safety awareness program to all levels including contractor; and

7. Raising the safety awareness of each employee by:

- i. Recognising the employees for their HSE contribution
- ii. Training employees to be competent in H&S

The Safety awareness program is a permanent employee behaviour and awareness improvement scheme for ADOC. ADOC identified that the only way to keep the program active is to evolve the system. We foresee the system to evolve in following areas:

- **Rewarding:** Preparing a rewarding system for the programme;
- **Process:** Allocate higher priority to certain activities of the programme;
- **Programme Library:** Searchable database of all safety lessons, meetings including ideas that were placed on hold with the intent to implement in the future;
- **Hazard Identification and inventory:** Make an option available for all employees to identify hazards and prepare and upload safety lessons for mutual benefit.







## Management of SIMOPS and Emergency Response Preparedness in Channel Dredging and Reclamation of Artificial Island Project at Hail Field

Channel dredging and reclamation of a new artificial island at Hail Field was initiated in August 2015 and completed in May 2016. Prior to this, drilling of a sour appraisal well (HL-5) was conducted at Hail 3 island by ADNOC through Al Hosn Gas (AHG). To manage concurrent projects at Hail Field, the following were established and implemented on site:

- SIMOPS (simultaneous operations) meeting
- SIMOPS Matrix;
- Interface Management plan;
- Bridging document for Emergency Response Plan; and
- Vessel movement procedures.

Since the Hail 3 drilling activity has potential to release toxic gases, stringent access and emergency response measures were implemented including: air loop (cascade) system, self-contained breathing apparatus and personal H2S monitors;

H2S alarming system covering the entire island; and standby Search and Rescue vessels fitted with air loop systems.

This initiative resulted in the following HSE, sustainability and energy use benefits:

1. Assurance that suitable controls and mitigation measures were in place for any personnel to prevent or react to an H2S release; and
2. SIMOPS coordination yielded the results of smooth marine vessel movement in the single access channel; and
3. Activities on the island could be planned well in advance with adequate controls and emergency preparedness mainly during flaring/while drilling reaches the reservoirs.

Going further, we may consider the implementation of an air loop system for project activities in existing facilities. This initiative can also be implemented in similar other projects.

## HEALTH

Valuing the health and wellbeing of our employees at ADOC, we have a total of three clinics which we operate, thus ensuring that our employees are well taken care of. Our clinics are located in the Abu Dhabi office, Mubarraz and CFP facility. Our primary clinic located in Abu Dhabi is audited by Health Authority of Abu Dhabi (HAAD) each year to ensure compliance with local regulations.

Our medical doctor is responsible for management of various medical and occupational health issues within ADOC. Health management is primarily governed by the following:

- Company Policies such as Medical, Housekeeping and Infection Control policies;
- ADNOC COPs; and
- HAAD Regulations.

In 2016, influenza vaccination was given to all the employees in all sites. A health awareness training focusing on obesity was conducted in Mubarraz Island. The training module contained valuable information on topics such as ADNOC Guidelines on Obesity, health consequences of obesity and how to reduce obesity. The session was well attended by the staff and received good feedback from the participants.



**Mr. Koji Ueno.**  
Site Representative,  
Mubarraz

"As part of my role I look after personnel well-being and support in the co-ordination of various other services such as catering, occupational health and other welfare activities. We conduct regular internal audits and are also audited by ADNOC which helps ensure that our accommodation camps are in good and hygienic condition and that the quality of our catering services is maintained.

We at ADOC believe in the Japanese culture of "Our Workplace, We Clean" and the Cleaning campaign in Mubarraz is a testimony to this belief. In my tenure with ADOC over the last seven years, I have seen that we are a very safety conscious organisation. Our Safety and Environment department has, over the years brought about a systematic change in the way that we operate, through increased awareness and monitoring (in the form of audits and HSE Patrols)".

## EMERGENCY MANAGEMENT

ADOC has developed a robust Site Specific Emergency Response Plan (SSERP) consisting of two Facility Response Plans and a Crisis Management Plan. The Facility Response Plans are for the two main facilities, Mubarraz Island (including West Mubarraz) and Mubarraz Offshore Oil Field (Central Facility Platform), and the Crisis Management Plan is for all ADOC facilities. The Facility Response Plans contain response procedure for ADOC facility level and the Crisis Management Plan gives response procedures at corporate level.

The objectives of the SSERP are to:

- Control the incident in order to minimize the effects of the incident/accident and limit damage to people, the environment and property;
- Provide details of the procedures on how to respond to an accident/incident based on the severity level and the roles & responsibilities of ADOC members;
- Provide practical procedures for emergency response in specific emergency situations; and
- Communicate the necessary information to employees, contractors, ADNOC CMT-Tokyo, the public, Critical Infrastructure & Coastal Protection Authority (CICPA), police, civil defense, other relevant government departments and agencies.

Further, ADOC also has an Oil Spill Response Plan (OSRP) in place consisting of two response plans: Oil Spill Response Plan for Mubarraz Island & West Mubarraz, and Oil Spill Response Plan for CFP. The primary objective of the OSRP is to establish the management organization and response operations necessary to obtain command and control of oil spills in a rapid and effective manner. The OSRP provides the strategy, procedures and supporting information necessary to execute the immediate response.

ADNOC COPs require that Group Companies conduct at least two planned emergency drills annually. ADNOC conducted 39 emergency exercises/ drills in the year 2016.

## SECURITY

At ADOC, the SE Manager is the Head of Security in our Abu Dhabi office. Our operational sites fall under the supervision of the Critical Infrastructure and Coastal Protection Authority (CICPA).

In 2016, we have maintained the Security System in Abu Dhabi Office and Camp. People on Board (POB) counting feature in this system was used for fire evacuation drills in Abu Dhabi office and camp.

## ASSET INTEGRITY

ADOC is committed to ensuring safe and reliable operations through hazard identification and risk management principles. Any identified risk can only be tolerated if it is demonstrated to be ALARP (As Low as Reasonably Practicable), in our safety-critical and safety involved systems.

The ALARP principle is the major foundation of our HSE Policy ensuring our activities are safety centric, and a principle outlined in ADNOC COPs, UAE legislation and international standards used in the oil and gas industry.

One of the key parameters for achieving our health, safety, environment and business continuity objectives is asset integrity. Asset integrity relies heavily on the performance of critical equipment and systems. ADOC commenced preparation to follow the requirement of ADNOC Integrity committee.





CHAPTER 5  
**PROFIT**



THE ABU DHABI ECONOMIC VISION 2030 AIMS TO ACHIEVE EFFECTIVE ECONOMIC TRANSFORMATION OF THE EMIRATE'S ECONOMIC BASE AND BRING ABOUT GLOBAL INTEGRATION AND ENDURING BENEFITS TO ALL.



## ECONOMICS

The Abu Dhabi Economic Vision 2030 aims to achieve effective economic transformation of the Emirate's economic base and bring about global integration and enduring benefits to all.

This was announced by the Government as a long-term plan for the transformation of the emirate's economy, including a reduced reliance on the oil sector as a source of economic activity over time and a greater focus on knowledge-based industries in the future. Abu Dhabi has a core commitment to build a sustainable and diversified, high value-added economy by 2030.

In line with this vision, ADOC focuses on maximising production and long-term growth. Positive economic performance has a direct impact on the profitability and reliability of the company and can further improve ADOC's position of that of an oil producer within the UAE. Critical to becoming and maintaining a leading position is the efficient and effective operation of our Finance & Accounts (FA) department.

The key roles of FA department are the Management accounts and financial accounts, with emphasis on budget preparation, cost controlling, book-keeping, control and management of company's funds and tax declaration. This function also ensures that the company is in financial good standing. Also all payments and receipts for the company are processed by this department.

Additionally, in year 2013, we successfully implemented the Oracle ERP (Enterprise Resource Planning) system and, in year 2014, we started utilising the on-line bank payment system, for staff disbursements and almost all other payments. We have continued to utilise and enhance these systems to ensure that we are efficient, transparent and reliable as a company and an employer. In 2016, we introduced the ADOC budget book, enhanced the Petty cash Fund Procedure' and developed the 'Bad debts Write off' procedure.

To ensure transparency and compliance at ADOC, the FA department is audited by four different teams of auditors:

- I. Independent External auditors (Abu Dhabi Tax Audit);
- II. SPC nominated auditors (Government/SPC Audit);
- III. Japanese Tax auditors (Japanese GAAP and Tax Law Audit); and
- IV. Internal Auditor.



**Mr. Mohammad Hamad Al Dhaheri,**  
Manager, FA department

"In ADOC's FA department, we work towards having a smooth payment process for our suppliers and associated cash-flow for the organisation so that the progress of our projects is not affected.

We work on increasing the financial efficiency at ADOC by systematic budget appropriation, necessary contractual changes, making sure that the right resources are available to achieve the desired project outcomes and planning ahead for achieving next year's targets.

Since 2013 when we successfully implemented the Oracle ERP (Enterprise Resource Planning) system, we have been committed towards continuous improvement of our existing systems. In 2015, we introduced the ADOC budget book and in 2016 we enhanced the existing 'Petty cash Fund' procedure and developed the 'Bad debts Write off' procedure."

## INDIRECT ECONOMIC PERFORMANCE

At ADOC, we presently do not formally measure the indirect economic effect of our activities at local and national level. However, we believe, with our crude oil being exported to Japan, the economic benefits have the potential to reach far beyond the UAE borders. The national and local indirect benefits as we see are as shown in the diagram below:

### EMPLOYABILITY

- Development and creation of jobs within UAE
- High level employment work opportunities for UAE Nationals through Competency Based Training Programme (CBTP)
- Long term job creation, market development and stability creation for ADOC suppliers

### CONTRACTING

- Creation of contracting service opportunities for projects and on-going operations support

## PROCUREMENT

At ADOC, we engage suppliers as and when required.

We have stringent pre-qualification processes in place to ensure all our trade partners meet our quality assurance criteria. We ensure that all our trade partners are registered with us and pre qualified, ensuring a fair and transparent tendering process that meets international standards in line with our Code of Conduct. ADOC reserves the right to suspend business with any trade partner that is found to engage in activities that compromises our integrity, be it related to Human Rights, the environment or a trade partner's business activities.

We welcome business from our local business partners in order to boost the local economy and contribute to the Emirati community. We have undertaken the following measures to help develop the local supply chain:

- Simplify the procurement process for local suppliers;
- Increase supplier capability to meet our company standards (e.g., skills training, training on health, safety and environment); and
- Assist suppliers in their development (e.g., capacity building, technical assistance or technology transfer, supplier network development, diversification).

Our Purchase and Transport (PT) department is responsible for the procurement of materials, ensuring high standards are maintained. A list of all registered suppliers is provided to every department at ADOC. As part of our efforts to ensure suppliers meet our high standards, we carry out routine audits and engage in regular dialogue.

At ADOC, we aim to utilise our local pre-qualified business partners and only call upon international vendors in the event that none of our local business partners is available or able to meet our requirements in that instance. In 2016, about 92% of our total spending on procurement was on local vendors. We hope to continue to support the local economy through local vendor selection. We carry out routine visit for suppliers and use questionnaire based on HSE aspects to understand their HSE performance.

2015 onwards, ADOC introduced the General Terms and Conditions of Purchase that is an agreement signed by ADOC and the awarded bidder for the procurement of high value materials. This agreement secures all the legal terms issues in line with the tender requirements by enforcing both parties to commit and abide by the signed agreement.



## ABBREVIATION LIST

<b>°C</b>	Degrees Celsius	<b>CO<sub>2</sub></b>	Carbon dioxide	<b>IOGP</b>	International Association of Oil and Gas Producers	<b>SPM</b>	Single Point Mooring
<b>%</b>	Percentage	<b>CWM</b>	Centre for Waste Management	<b>IPCC</b>	International Panel on Climate Change	<b>STP</b>	Sewage Treatment Plant
<b>AD</b>	Administration	<b>DP</b>	Development	<b>IEA</b>	International Energy Agency	<b>SGIP</b>	Sour Gas Injection Project
<b>ADESCO</b>	Abu Dhabi Emergency Support Committee for Offshore Operators	<b>ERP</b>	Enterprise Resource Planning	<b>ISO</b>	International Organisation for Standardisation	<b>SSERP</b>	Site Specific Emergency Response Plan
<b>ADOC</b>	Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan)	<b>FA</b>	Finance & AccountingGA Neewat Al-Ghalan Oil Field	<b>JLTP</b>	Japanese Language Teaching Programme	<b>TRI</b>	Total Reportable Injury
<b>ADNOC</b>	The Abu Dhabi National Oil Company	<b>GAAP</b>	Generally Accepted Accounting Principles	<b>KPI</b>	Key Performance Indicator	<b>UAE</b>	United Arab Emirates
<b>ADSG</b>	Abu Dhabi Sustainability Group	<b>GCC</b>	Gulf Cooperation Council	<b>LTI</b>	Lost Time Injury	<b>UN</b>	United Nations
<b>ADWEA</b>	Abu Dhabi Water and Electricity Authority	<b>GHG</b>	Green House Gas	<b>LTIF</b>	Lost Time Injury Frequency	<b>VOC</b>	Volatile Organic Carbon
<b>AED</b>	United Arab Emirates Dirham	<b>GJ</b>	Giga Joules	<b>m<sup>3</sup></b>	Cubic meter		
<b>AIMS</b>	Asset Integrity Management System	<b>GL</b>	Government and Local Relations	<b>MMSCFD</b>	Million Standard Cubic Feet per Day		
<b>ALARP</b>	As Low As Reasonably Practicable	<b>GRI</b>	Global Reporting Initiative	<b>MMSCFY</b>	Million Standard Cubic Feet per Year		
<b>AR</b>	Umm Al-Anbar Oil Field	<b>GWP</b>	Global Warming Potential	<b>NO<sub>x</sub></b>	Nitrogen Oxides		
<b>ARST</b>	AR Site Terminal	<b>H<sub>2</sub>S</b>	Hydrogen Sulphide	<b>N<sub>2</sub>O</b>	Nitrous Oxide		
<b>ATHS</b>	Applied Technology High School	<b>HAAD</b>	Health Authority of Abu Dhabi	<b>OGSS</b>	Oil and Gas Sector Supplement		
<b>AU</b>	Auditing	<b>HR</b>	Human Resources and Development	<b>OPCOs</b>	Operating Company		
<b>BeAAT</b>	Central Environment Protection Facility	<b>HSE</b>	Health Safety and Environment	<b>PHC</b>	Petroleum Hydro Carbon		
<b>CBTP</b>	Competency Based Training Programme	<b>HSECS</b>	Health, Safety Environment & Critical Equipment Systems	<b>POB</b>	People On Board		
<b>CCR</b>	CFP Control Room	<b>HSEIA</b>	Health Safety and Environmental Impact Assessment	<b>PT</b>	Purchase and Transport		
<b>CFP</b>	Central Facilities Platform	<b>HSEMS</b>	Health Safety and Environment Management System	<b>SE</b>	Health, Safety and Environment		
<b>CH<sub>4</sub></b>	Methane	<b>HSEMS</b>	Health Safety and Environment Management System	<b>SIMOPS</b>	Simultaneous Operations		
<b>CICPA</b>	Critical Infrastructure & Coastal Protection Authority	<b>HSSE</b>	Health Safety Security and Environment	<b>SMS</b>	Security Management System		
<b>COP</b>	Codes Of Practice	<b>HFC</b>	Hydro Fluoro Carbons	<b>SO<sub>x</sub></b>	Sulphur Oxides		
		<b>HCFCs</b>	Hydro Chloro Fluoro Carbons	<b>SPC</b>	Supreme Petroleum Council		



# تقرير الاستدامة لعام

شركة نفط أبوظبي المحدودة (اليابان)



ABU DHABI OIL CO., LTD. (JAPAN)



# المحتويات

XX	كلمة المدير العام
XX	عن هذا التقرير
XX	عن أدوك
XX	القسم الأول: مقدمة
XX	القسم الثاني: الأفراد
XX	القسم الثالث: الكوكب
XX	القسم الرابع: الصحة والسلامة
XX	القسم الخامس: الأرباح
XX	قائمة المصطلحات





## كلمة المدير العام



يوكيهيرو تاناكا

الممثل والمدير العام لشركة «أدوك»

إنه لمن دواعي سرورنا أن نقدم لكم تقرير الاستدامة السادس لشركة أدوك، والذي يأتي تأكيداً للالتزامنا بمواصلة تعزيز استدامة العمليات التشغيلية لشركتنا، بينما نعمل على نحو مسؤول من أجل معالجة كافة تحديات الاستدامة. لدى جميع الكيانات التجارية رسالة تتمثل في تحقيق توقعات أصحاب المصلحة المرتبطين بها؛ وأدوك ليست استثناءً عنها إذ نحرص كل عام على بذل قصارى جهدنا لتحقيق توقعات المجلس الأعلى للبتروول وأدنوك وأصحاب المصلحة لدينا وعملائنا والشركاء الزميلة، فضلاً عن المجتمع المحيط بنا، وهذا التقرير يقف شاهداً على ذلك.

لقد واجهنا بعض المخاوف الخطيرة مع زيادة عدد الإصابات الهادرة للوقت لدى المقاولين في النصف الأول من عام ٢٠١٦. وسعياً إلى معالجة هذا الوضع، قمنا بتسيير عدة دوريات سلامة في جميع مواقع العمليات التشغيلية، بما في ذلك مواقع الحفر وقوارب العمل، ثم أعدنا تقييم نظام تصريح العمل ومراجعتنا. كما قمنا بتكثيف جلسات التوعية بالسلامة، وأطلقنا نشاط «الإشارة والاستدعاء» بهدف تعزيز مستويات الوعي لدى الموظفين، وتوقع أية مخاطر محتملة. ومع ذلك، لا يزال من المبكر نشر ما توصلت إليه جهودنا من نتائج، غير أن عملياتنا التشغيلية لم تشهد أية

حوادث خلال النصف الثاني من العام.

نحن ندرك أن السنوات القادمة ستشهد زيادة في النشاط المتعلق بتطوير حقل حيل، إلى جانب زيادة في عدد المقاولين. على أن أدوك ستظل يقظة، وتواصل تعزيز جهودها لتنفيذ مبادراتها في مجال الصحة والسلامة والبيئة على مدى السنوات القادمة. ونحن نؤمن بأن التغيير أمر لا مفر منه مع تغير ظروفنا المحيطة، وبالتالي نسعى باستمرار إلى تحسين أدائنا من خلال تنفيذ عملية «خطط - نفذ - تحقق - صحح» في كافة أعمالنا.

ومع الأسف فقد شهدنا زيادة في حرق غاز الشعلة أثناء عملية لإصلاح تسرب حدث في خط الأنابيب الواصل بين منصة CD ومنصة CA، وقد ذكرتنا هذه الحادثة بأهمية الحفاظ على سلامة المرافق والمنشآت. وعقب هذه الحادثة، قمنا بتعزيز أنشطة الصيانة الوقائية لمنع حدوث مثل هذه الحوادث في المستقبل.

ورغم هذه التحديات، يسرني أن أقدم مختلف المبادرات التي أنجزناها بنجاح في مجالات الصحة والسلامة والبيئة. فقد استطعنا إنجاز أعمال الربط للمشاريع الكبرى، وأعمال تجديد لوحات الجهد العالي، وأنواع مختلفة من أعمال الصيانة، بالإضافة إلى أعمال إيقاف التشغيل وبدء التشغيل في الآبار والمرافق دون وقوع أية حوادث، وإصابات، وبطريقة آمنة خلال فترة الصيانة المقررة لقطع الطاقة بالكامل حتى نهاية عام ٢٠١٦. لذا أود أن أعرب عن عظيم امتناني لجميع الموظفين ذوي الصلة.

وكما تعلمون، فمنذ يوليو ٢٠١٢ وموظفونا العاملون في جزيرة ميرز يقومون بحملة نظافة كل يوم جمعة. ويسعدني للغاية أن أدوك قد أنجزت ٢٠٠ حملة تنظيف في نوفمبر ٢٠١٦. ودائماً ما أعجب بهذا النشاط التطوعي المستمر لحماية البيئة الطبيعية والحفاظ على نظافة مكان عملنا.

وفي الختام، أود أن أعرب عن خالص تقديري لجميع أصحاب المصلحة على كل ما بذلوه من جهد ودعم وتعاون للحفاظ على سلامة العمليات التشغيلية واستقرارها على مدار عام ٢٠١٦. كما أود القول إنه على الرغم من الصعوبات والتحديات التي واجهناها في العام الماضي، فنحن فخورون بإنجازاتنا، ونتطلع إلى مزيد من النجاح والتميز في المستقبل. وسوف يبدأ حقل حيل النفط بالانتاج بنهاية عام ٢٠١٧، وتسعى أدوك إلى مضاعفة حجم الإنتاج الحالي، غير أن تركيزنا الرئيسي سينصب على حفظ سلامة أفرادنا وحماية بيئتنا.

*Yukihiro Tanaka*





## معايير ونطاق إعداد التقرير

### السعي نحو التحسين الدائم في إعداد تقارير الاستدامة

- ◀ إطلاق أول عملية لإعداد تقارير الاستدامة؛
- ◀ تطبيق الإقرار الذاتي بالمستوى <ب>.

٢٠١١

### التعاون مع جهات خارج الحدود الوطنية

- ◀ زيادة الشفافية من خلال إعداد التقارير بما يتوافق مع مبادرة الإبلاغ العالمية ٣-؛
- ◀ تطبيق الإقرار الذاتي بالمستوى <أ>.

٢٠١٢

### تعزيز الشراكة بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان على نحو مسؤول

- ◀ إعداد تقارير بصورة أكثر فاعلية بما يتوافق مع معيار الجيل الثالث من ملحق قطاع النفط والغاز؛
- ◀ تطبيق الإقرار الذاتي <بالمستوى أ>؛
- ◀ تم تنفيذ فحص مستوى تطبيق مبادرة الإبلاغ العالمية حيث ثبت أنه قد تم استيفاء كافة متطلبات التطبيق.

٢٠١٣

### شراكة واحدة، مسؤولية مشتركة

- ◀ مواصلة إعداد التقارير بصورة أكثر فاعلية بما يتوافق مع معيار الجيل الثالث من ملحق قطاع النفط والغاز.
- ◀ المزيد من الوضوح بالنسبة للأنواع المختلفة والمستويات المتنوعة للأطراف المعنية والشركاء في الشركة.
- ◀ طلب الإقرار الذاتي من المستوى <أ> لعام آخر؛
- ◀ تم تنفيذ فحص مستوى تطبيق مبادرة الإبلاغ العالمية حيث ثبت أنه قد تم استيفاء كافة متطلبات التطبيق.

٢٠١٤

- ◀ مواصلة إعداد تقارير بصورة أكثر فاعلية بما يتوافق مع المبادئ التوجيهية للمبادرة العالمية للإبلاغ.
- ◀ الجاهزية لإعداد التقارير طبقاً لمعايير الجيل الرابع من المبادرة العالمية للإبلاغ في تقاريرنا المستقبلية.

٢٠١٥ / ٢٠١٦

### العنصر الوصف

#### معايير ونطاق إعداد التقرير

تم إعداد هذا التقرير وفقاً للمبادئ التوجيهية للمبادرة العالمية للإبلاغ عن أداء الاستدامة ٢٠١١.

يستعرض هذا التقرير كافة عملياتنا التشغيلية في الإمارات العربية المتحدة، بما في ذلك مقرنا في أبوظبي، ومستودع المصفح، ومنصة التسهيلات الرئيسية، وجزيرة ميرز.

يتحدد نطاق هذا التقرير وفقاً للقيود التالية:

- لا يتضمن هذا التقرير البيانات الواردة من المقاولين والموردين والعملاء ما لم يُنص على خلاف ذلك؛
- تغطي بيانات ممارسات العمل جميع موظفي أدوك العاملين في الإمارات العربية المتحدة على النحو المسجل في كشف الرواتب؛
- لا يتضمن التقرير أية بيانات واردة من المقر الرئيسي في طوكيو، اليابان؛
- تضم العمليات التشغيلية لأدوك في الإمارات العربية المتحدة أعمال التنقيب عن النفط الخام وتطويره وإنتاجه وتصديره إلى اليابان.

#### أساليب قياس البيانات

إن مصادر البيانات الكمية المبينة في هذا التقرير مستقاة من قواعد بيانات الإدارات ذات الصلة، فعلى سبيل المثال، البيانات الاقتصادية مستقاة من قاعدة البيانات المالية والمحاسبية، وأرقام الإنتاج مستقاة من قاعدة بيانات الإنتاج، وبيانات العمل مستقاة من قاعدة بيانات إدارة الموارد والتنمية البشرية / إدارة الشؤون الإدارية. بينما تُحدد البيانات البيئية من خلال القياس والحساب المباشرين (على أساس عوامل تحويل معينة أو قياسية)، بالإضافة إلى التقديرات القائمة على المؤشرات القياسية.

تطبق أدوك نظاماً لتعقب الإجراءات الهدف منه تعقب جميع الإجراءات والأفعال الناشئة عن عملياتنا التشغيلية. وتشارك كافة الإدارات في تزويد نظام تعقب الإجراءات بما يلزم من الإجراءات التصحيحية لسد كافة الفجوات البارزة.

#### أساليب قياس البيانات

لم يخضع تقرير الاستدامة السادس والخامس لشركة أدوك لأية مراجعات خارجية من قبل مدققين تابعين لأطراف أخرى، وبالتالي لم يصدر أي تقرير تدقيق رسمي.

#### التعليقات

يُرجى إرسال أية استفسارات أو ملاحظات خاصة بالتقرير على العنوان: [auhse@adoc.ae](mailto:auhse@adoc.ae)

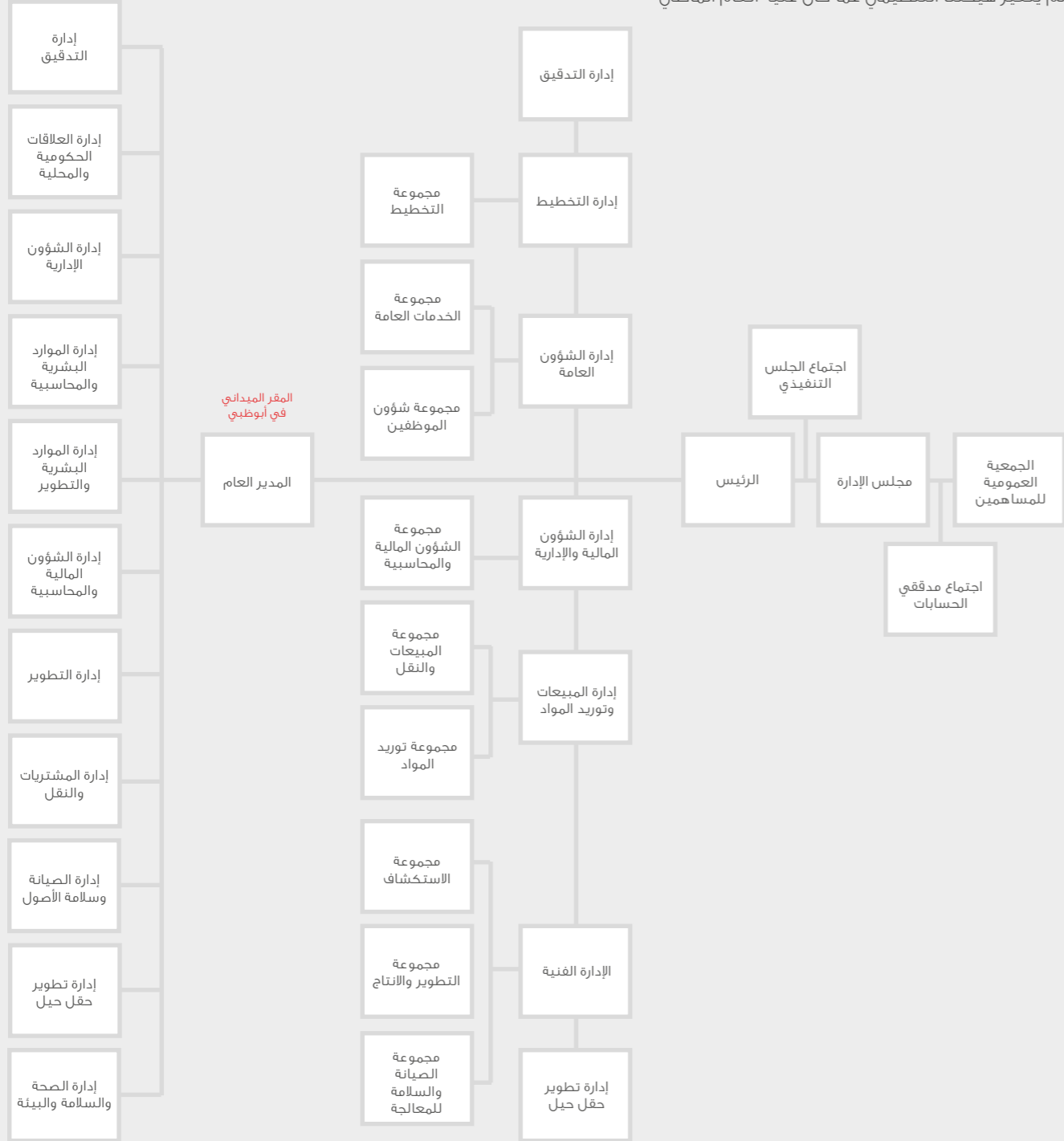


# عن أدوك



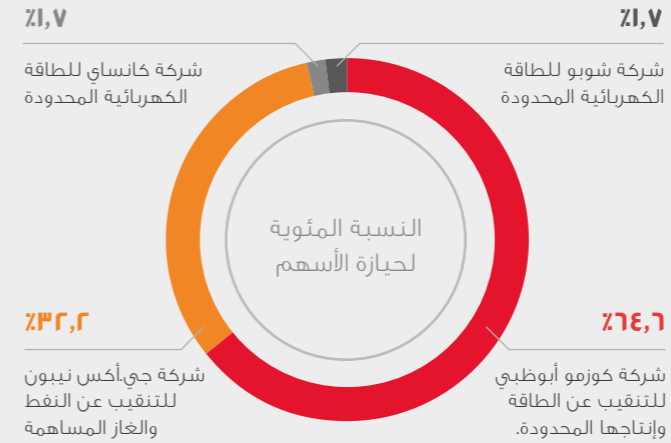


الهيكل التنظيمي للشركة في عام ٢٠١٦  
لم يتغير هيكلنا التنظيمي عما كان عليه العام الماضي



### المساهمون

تساهم في ملكية شركة أدوك مجموعة من الشركات اليابانية. إن الاعتبار الأهم عند اختيار الشركات المساهمة هو الرغبة والتركيز على المساعدة في نمو الشركة. ويؤدي المساهمون في شركتنا دوراً حيوياً في تطوير الشركة من خلال المشاركة الفعالة في وظائف التطوير الرئيسية، التي تنعكس في تقرير سياسات إدارة الشركة من خلال الاجتماعات السنوية للمساهمين. ويتمثل جزء حيوي من محاور التركيز هذه في عمليات صنع القرار ذات الصلة بمستقبل شركة أدوك. ويوضح الجدول أدناه أسماء الشركات المساهمة في أدوك ونسب مساهماته.



### عن أدوك

تأسست أدوك، شركة نفط أبوظبي المحدودة (اليابان)، وهي شركة يابانية بالكامل تعمل في مجال تطوير النفط، في ١٧ يناير ١٩٦٨. ويوجد مقرها الرئيسي في طوكيو، اليابان.

تطبق أبوظبي نظاماً محددًا في تشغيل الحقول النفطية تشارك بموجبه شركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك)، المملوكة للدولة والمسؤولة عن إنتاج وتسويق جميع كميات النفط والغاز في أبوظبي، في مشروعات النفط والغاز تحت مراقبة المجلس الأعلى للبترول. إن المجلس الأعلى للبترول هو أعلى هيئة تشريعية في إمارة أبوظبي مسؤولة عن صياغة وتنفيذ السياسات المتعلقة بالبترول في أبوظبي، والإشراف عليها. وأبوظبي هي واحدة من بين مدن قليلة جداً في العالم تسمح لشركات نفطية أجنبية بنسبة 100%، بتطوير وإنتاج وتصدير النفط.

وقد أنشأت شركة أدوك نظام عمليات فعالاً بالمشاركة مع أدنوك. وتحتل شركة أدوك، منذ إنشائها، مكانة عالية نظراً لإنجازاتها الكبيرة في أبوظبي.

وقد اكتسبت شركة أدوك سمعتها الطيبة على مدار السنين نتيجة تنفيذ أنشطتها وعملياتها بصورة آمنة وفعالة وموثوقة مع التركيز بشكل خاص على قضايا الصحة والسلامة والبيئة، ويُعتبر أدنوك داعمًا قوياً لهذه الشهرة التي حصلنا عليها ونسعى إلى المحافظة عليها وتحدي أنفسنا لتحقيق مزيد من التطوير والتحسين.



## جزيرة مبرز :

يُنقل النفط الخام من حقول مبرز وأم العنبر ونيوة الغلان من خلال الأنابيب ليتم تجميعه في جزيرة مبرز حيث توجد منشآت المعالجة لتكرير النفط الخام إلى منتج خام نهائي ومنشآت التحميل للشحن. ويتم حقن مياه الصرف والمياه التي تم فصلها في جزيرة مبرز في داخل التجويف تحت الأرضي من خلال بئر الصرف، ويتم إزاحة التدفق للبحر. وهناك أيضاً منشأة سكنية تتسع لحوالي ٥٠٠ شخص بالإضافة إلى المنشآت الرياضية والترفيهية بما في ذلك ساحة لكرة القدم وملاعب للتنس وملعب للجولف.



لقد أنجزنا في عام ٢٠١٦ أعمال التجريف والاستصلاح للجزيرة الاصطناعية الجديدة. وبعد ذلك بدأت أنشطة الحفر. كما أنجزت الدراسات الفنية - تقييم تأثير الصحة والسلامة والبيئة للحفر (المراحل ١ و ٢ و ٣)، وتطوير المرافق السطحية (المرحلة ٢ من تقييم تأثير الصحة والسلامة والبيئة). ومن المتوقع أن يبدأ الإنتاج في عام ٢٠١٧.

## منتجاتنا

يتمثل إنتاجنا في النفط الخام المعالج المنتج من الحقول النفطية لشركة أدوك. ويتم تخزين هذا النفط الخام في صهاريج التخزين ويحمل عليها لتصديره من خلال منشأة الإرساء ذات النقطة الواحدة. وتخرج ناقلات النفط المحملة بالنفط الخام من إمارة أبوظبي من الخليج العربي من خلال مضيق هرمز عبر المحيط الهندي وتمر من مضيق ملقة لتوصيل النفط الخام إلى اليابان. وتقطع ناقلات النفط مسافة قدرها ١١٥٠٠ كيلومتر تقريباً وتبحر لمدة ١٨ يوماً تقريباً.

التحلية لخبّن الغاز. ويتيح جسر مرصوف إمكانية الوصول إلى الشاطئ من شمال جزيرة مبرز إلى محطة موقع أم العنبر.

## عمليات الحفر

تُستخدّم حفارتان بحريتان لحفر آبار جديدة أو لصيانة الآبار الموجودة. ونستخدم الحفارات البحرية ذات الدفع الذاتي المصممة خصيصاً للعمل في المياه الضحلة المماثلة لحقولنا، وهذا النوع شائع الاستخدام في الخليج العربي. تتألف الحفارة من هيكل مقام على قاعدة على شكل مركب و ثلاثة سيقان جمالونية واسطوانية ومثلثية، وهي مجهزة برافعة بأجهزة خاصة للحفر والصيانة والتشغيل في العمليات. ويتم سحب الحفارة من هذا النوع إلى أحد المواقع و سيقانها مرفوعة، ثم يتم تخفيض السيقان وتثبيتها بإحكام في قاع البحر في الموقع لتقوم بتنفيذ عمليات الصيانة أو الحفر هناك

## حقل حيل

يقع حقل حيل، الذي تبلغ مساحته ما يقرب من ٣٥٠ كم مربع، يقع جنوب جزيرة مبرز ويتضمن مكامن بترولية غير مطورة يتوقع أن يصل الحد الأقصى للإنتاج النفطي منها إلى معدل مشابه لمعدلات إنتاج الحقول النفطية الموجودة حالياً.

## أولويات العمل في أدوك

مع وقف تصريف النفايات الهيدروكربونية في الوسط البيئي المحيط



عمليات مستمرة وموثوقة وأمنة



الحفاظ على الإنتاج



ويُمزج النفط الخام المنتج من حقول مبرز، وأم العنبر، ونيوة الغلان في جزيرة مبرز، ويتم شحنه كمزيج نפט خام من مبرز

## عملياتنا

تقوم أدوك حالياً بتشغيل ثلاثة حقول نفط بحرية، وهي «مبرز»، و«أم العنبر»، و«نيوة الغلان»، وتنتج هذه الحقول جميعها النفط، أما حقل حيل فهو تحت التطوير. وتوجد جميع الحقول في غرب إمارة أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. وتوجد مرافق الدعم والمعالجة الرئيسية الخاصة بأدوك في جزيرة مبرز، التي تقع جنوب حقل نيوة الغلان، وتتضمن مرافق معالجة المياه، وتحميل النفط الخام، وتخزين النفط الخام، ومعالجة النفط والغاز، وأماكن السكن، وغيرها من منشآت البنية التحتية الأخرى ذات الصلة

## الأولويات التشغيلية لشركة أدوك

### حقل مبرز

بدأ الإنتاج التجاري في حقل مبرز عام ١٩٧٣، ويضم حقل مبرز منصة التسهيلات المركزية، التي توجد وسط الحقل، وثلاث منصات للإنتاج، وثمانية عشر منصة آبار بما في ذلك اثنا عشر منصة بئر ثلاثية، وتتصل المنصات بمنصة التسهيلات الرئيسية من خلال الأنابيب والكابلات

### الغاطسة.

ويتم تجميع النفط الخام، والمياه والغاز المكون من آبار الإنتاج في حقل مبرز في منصة التسهيلات الرئيسية من خلال شبكة أنابيب بحرية. ثم يُنقل إلى منشآت المعالجة النهائية في جزيرة مبرز. تتميز منصة المنشآت النهائية بأنها مجهزة بعوازل النفط والغاز والمياه وكذلك منشآت لتوليد الطاقة. وتتصل المنصات الإضافية وهي: منصة غرفة التحكم لمنصة المنشآت المركزية، ومنصة أماكن الوحدة السكنية، ومنصة آبار معروفة باسم «بي بي»<sup>١</sup> داخلياً من خلال الجسور. وتم تركيب جهاز التحكم والمراقبة الجيدة في منصة غرفة التحكم. وتضم منصة الوحدة السكنية ومنشآت للمعيشة والإقامة، ومنصة هبوط للطائرات العمودية. وتقع آبار الإنتاج والصرف في منصة البئر «بي بي». ويتم ضخ المياه التي تم فصلها في منصة المنشآت المركزية إلى داخل التجويف تحت الأرض من خلال بئر الصرف.

### حقلي أم العنبر، ونيوة الغلان

بدأ الإنتاج التجاري في حقل أم العنبر منذ عام ١٩٨٩، وانطلق في حقل نفط نيوة الغلان في ١٩٩٥. وتقع محطة موقع أم العنبر في منتصف حقل أم العنبر وتتميز بأنها مجهزة بمنشآت معالجة النفط، ومنشآت حقن الغاز الحلو، ومنشآت حقن الغاز الحامض.

ويتم تجميع تدفقات فوهات الآبار من كلا الحقول في منشآت المعالجة في محطة موقع أم العنبر (ARST) حيث يتم فصل النفط عن الغاز. ويتم إرسال النفط المفصول إلى جزيرة مبرز في حين يُرسل الغاز إلى منشآت حقن الغاز الحامض ومنشآت حقن الغاز الحلو من خلال وحدات

<sup>١</sup> BB اسم أحد منصات البئر الخاصة بأدوك "بي بي".



# القسم الأول مقدمة



## التزامنا ومشاركتنا

ونحن ندرك أن دمج الاستدامة في أعمالنا يمثل خطوة هامة. غير أنه من المهم بالقدر ذاته أن نعمل التزامنا على الصعيد الداخلي بين جميع أعضاء الفريق، وعلى الصعيد الخارجي بين شركائنا وموردنا وعملائنا وغيرهم من أصحاب المصلحة.

تُعرّف شركة أدوك الجهة ذات العلاقة بأنها أي شخص أو مجموعة أشخاص يمكن أن تتأثر إيجاباً أو سلباً بالجوانب المالية والبيئية والصحية وجوانب السلامة والجوانب الاجتماعية لعملائنا، والجهات التي لها مصلحة أو تأثير في أنشطتنا. وندرك أن نجاحنا يعتمد على فهم احتياجات أصحاب المصلحة لدينا وتقييم أولوياتهم، ويمكننا أن نحسن استجابتنا لهذه الاحتياجات بتحديد أصحاب المصلحة وتقييم أولوياتهم.

ونحن نرى، في أدوك، أن من المهم أن نتحمل المسؤولية تجاه المجتمع في الإمارات العربية المتحدة، وسنستمر في تعزيز العلاقات المجدية مع جميع أصحاب المصلحة لدينا، مع إدارة توقعاتهم من خلال التفاعل معهم بشكل منتظم.

## عضوية المؤسسات والتسجيل فيها:

حصلت أدوك على عضوية معظم الجمعيات من خلال شركة أدوك، وتشمل العضويات الرئيسية لشركتنا ما يلي:

المجموعات	الوصف
<b>اللجنة الفرعية للصحة والسلامة والبيئة في أدوك (البيئة والسلامة والصحة المهنية والإستدامة)</b>	شركة أدوك هي أحد أعضاء فريق عمل اللجنة الفرعية للصحة والسلامة والبيئة في أدوك، وقد شكّلت هذه اللجنة للاهتمام بموضوعات متنوعة وتحديداً تلك المتعلقة بمجالات الصحة والسلامة والبيئة والاستدامة. وفي هذا الصدد، شاركت أدوك في الفعاليات التدريبية وورش العمل وحلقات النقاش ذات الصلة، التي توفرها لكافة الشركات العاملة تحت مظلة مجموعة أدوك.
<b>لجنة أبوظبي لدعم الشركات العاملة في المناطق البحرية أثناء الطوارئ</b>	أنشأت شركات أبوظبي النفطية التي تعمل في الحقول البحرية «لجنة أبوظبي لدعم الشركات العاملة في المناطق البحرية أثناء الطوارئ» في عام ١٩٨٨ لتنسيق الترتيبات بين المشاركين لتوفير الدعم والمساعدة فيما بينها عند وقوع طوارئ رئيسية. ويتمثل دور اللجنة في تنسيق الترتيبات لضمان إطلاع كافة المشاركين على آخر المستجدات في إجراءات الشركات المشاركة وقدرتها على توفير أو طلب المساعدة عند وقوع طوارئ رئيسية.
<b>مجموعة أبوظبي للاستدامة</b>	شركة أدوك عضو في مجموعة أبوظبي للاستدامة التي تتركز مهامها في تعزيز إدارة الاستدامة في أبوظبي بين الشركات العاملة. وتتيح مجموعة أبوظبي للاستدامة فرص التعلم وتبادل المعرفة للشركات الحكومية والخاصة والمنظمات غير الهادفة للربح في إطار من روح التعاون والحوار المتبادل المفتوح.
<b>الجمعية الدولية لمنتجي النفط والغاز</b>	الجمعية الدولية لمنتجي النفط والغاز هي منتدى عالمي فريد من نوعه يناقش فيه الأعضاء ويتبادلون أفضل الممارسات الهادفة لإدخال التحسينات في كل جوانب الصحة والسلامة والبيئة، والتأمين، والمسؤولية الاجتماعية، والهندسة، والعمليات. وترسل شركة أدوك من خلال أدوك إلى الجمعية الدولية لمنتجي النفط والغاز بيانات عن قضايا البيئة والسلامة لديها كل عام.

## الحكومة المؤسسية

يتحمل مجلس الإدارة المسؤولية المباشرة عن الحكومة في شركة أدوك. وتدخل تسوية المشكلات والبنود القانونية والتنظيمية في النظام الأساسي للشركة ضمن نطاق اختصاص مجلس الإدارة، كما أن المجلس يضع سياسة الإدارة ويشرف على المديرين المعيّنين.

وتنص اللوائح التي تنظم عمل مجلس الإدارة على أن الاجتماعات العادية تُعقد من حيث المبدأ مرة كل ثلاثة شهور، وأن الاجتماعات غير العادية تُعقد عند الضرورة. ويتخذ أعضاء مجلس الإدارة أثناء هذه الاجتماعات القرارات حول الأمور التنظيمية الهامة، ويتناولون مستوى التقدم في مبادرات وإجراءات العمل لتسوية المشكلات.

تعمل شركة أدوك تحت مظلة المجلس الأعلى للبتترول و/ أو أدوك، ويحكمها اتفاق الامتياز الممنوح للشركة. وتصل كافة الشروط القانونية التي تصدرها الحكومة الاتحادية و/ أو حكومة أبوظبي إلى شركة أدوك من خلال المجلس الأعلى للبتترول و/ أو شركة أدوك. وتخضع شركة أدوك لولاية المجلس الأعلى للبتترول وتعليماته. ويرسل المجلس الأعلى للبتترول / شركة أدوك كل الطلبات خطياً إلى المدير العام لشركة أدوك. وتستلم دائرة العلاقات الحكومية والمحلية تلك الطلبات وتوزعها على الدوائر المعنية لاتخاذ ما يلزم، وتتولى كل دائرة مسؤولية مراعاة القوانين واللوائح المعمول بها. وتناقش أية موضوعات يحتمل أن يكون لها تأثير سلبي في الاجتماعات الأسبوعية لمديري الإدارات.

## الأطراف المعنية بعمل أدوك وآليات إشراكها

لقد قمنا بتحديد الأطراف ذات العلاقة بعملائنا، ووضعنا تصوراً لأولوياتهم بالتعاون معهم كما حددنا أساليب مناسبة لإشراكهم.

<b>المساهمون</b>	نبلّغ المساهمين في الشركة دائماً بمدى تحقيق الأهداف الموضوعية من خلال الاجتماعات المنتظمة.
<b>الموظفون</b>	نحن في شركة أدوك نشجّع الحوار المفتوح مع الموظفين، ويمتلك الموظفون حرية مناقشة أي موضوعات شخصية / مهنية مع مدراءهم المباشرين، وإدارة الشؤون الإدارية في الشركة
<b>المجتمعات</b>	نحن على دراية بالتزامنا بالتصرف على نحو مسؤول. ونواصل المشاركة في مبادرات تعزيز المسؤولية الاجتماعية مثل التبرعات وغيرها من برامج جمع الأموال.
<b>الموردون والبائعون</b>	إننا نحرص على التأكد من إقامة الحوار المفتوح مع الموردين في جميع الأوقات. ويتم تحليل المعلومات الواردة منهم وتسجيل الملاحظات عن أية مخاوف لديهم، والتعامل معها من خلال الشركة.
<b>العملاء</b>	بما أن عملائنا يتواجدون في اليابان بالأساس، فإن المقر الرئيسي للشركة في طوكيو هو المنوط بالتعامل معهم.
<b>المؤسسات الأكاديمية</b>	نحن نشترك بنشاط في معارض التوظيف وغيرها من الأنشطة الترويجية التي تنظمها جامعات ومؤسسات تعليم فني متنوعة، وتعرض خلالها فرص عمل على مرشحين يتم اختيارهم خلال هذه الفعاليات.
<b>السلطات التنظيمية</b>	تواصل دائرة العلاقات الحكومية والمحلية في شركة أدوك بانتظام مع الهيئات التنظيمية لضمان التزام الشركة بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة في جميع الأوقات. وتتأكد دائرة العلاقات الحكومية والمحلية من الوفاء ببنود اتفاقية الامتياز في الوقت المناسب من أجل تلبية التطلعات الحكومية دائماً. كما تجيب الشركة بصورة عاجلة على جميع الاستفسارات التي ترسلها الهيئات التنظيمية لضمان توافق عملياتنا مع المتطلبات، ومن التزامها بمعايير الأمان والمصادقية والإعتمادية في جميع الأوقات.
<b>وسائل الاعلام</b>	تتعامل شركة أدوك مع وسائل الإعلام بحسب المطلوب وعندما تكون هناك حاجة لذلك. وتنتشر الشركة بانتظام الأخبار عن الأنشطة الفنية العملية بعد التأكد من أن محتوياتها تتوافق مع التوجيهات ذات الصلة الصادرة من شركة أدوك.



## القسم الثاني الموظفين







## موظفونا

تؤدي دائرة الموارد البشرية، ودائرة الشؤون الإدارية في أدوك دوراً حيوياً في تطوير ورفاهية موظفينا. وتشمل مهام الدائرتين الاهتمام ببرامج التعليم، والتدريب والتطوير، واستحقاقات ورفاهية الموظفين.

ولا يقتصر هدفنا على استقطاب موظفين رفيعي الكفاءة وتطوير قدراتهم وتحفيزهم، بل يمتد إلى الحفاظ على القوة العاملة القوية الحالية في شركتنا. كما نشجع بقوة تحقيق التوازن بين العمل والحياة من خلال الحوار المنتظم والتدرج الوظيفي على جميع المستويات. ونحن نحرص أهداف الشركة وسياساتها وإجراءاتها في ثقافة موظفينا. كما نشجع موظفينا على المشاركة الفعالة في الأمور ذات الصلة بالصحة والسلامة والبيئة وتمنح جائزة للصحة والسلامة والبيئة شهرياً.

نتفهم أن القوى العاملة لدينا تشكل عنصراً حيوياً لنجاحنا، ولذلك فإن الاحتفاظ بموظفينا يُعد أمراً بالغ الأهمية في شركتنا. ونحن نقدم حزمة مزايا شاملة للموظفين بدوام كامل بما في ذلك التأمين على الحياة، والتأمين الصحي، والتأمين ضد العجز، وإجازة الأمومة / الأبوة، والإجازة الدراسية، وصناديق التقاعد، والمساعدة في التعليم.

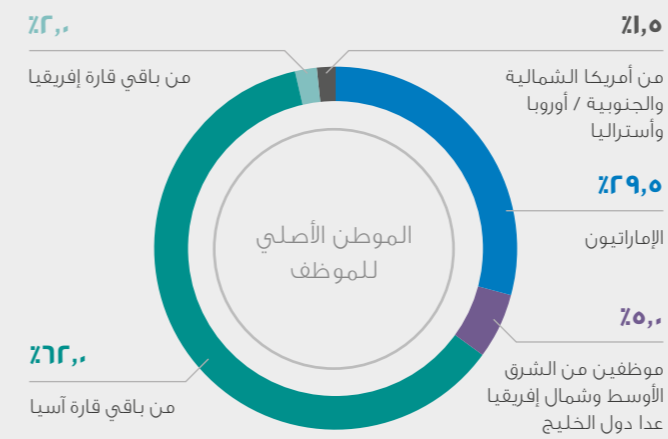
ونعتبر فريق العمل المكون من ٢٠٠ موظفاً مؤهلاً تأهيلاً عالياً أحد أصولنا الرئيسية في الشركة. وتسعى شركة أدوك إلى أن تكون «صاحب العمل الأمثل» من خلال رفع كفاءة الموظفين عبر برامج التطوير المهني، وتوفير فرص عمل متساوية للرجال والنساء على حد سواء، كما تضمن المساواة بين الذكور والإناث في الرواتب. وتطبق سياسات صارمة للتعامل مع الموضوعات ذات الصلة بالتحرش، والعمل القسري، وعمالة الأطفال.

وقد استطاعت الشركة من خلال التعاون بين اليابان ودولة الإمارات العربية المتحدة، أن تجذب موظفين موهوبين من جميع أنحاء العالم مع إيلاء الأهمية للتنوع.

ويوضح الشكل التالي توزيع الموظفين حسب الموطن الأصلي لعام ٢٠١٦.

ولا تقتصر مساهمات القوى العاملة المتنوعة على زيادة الإنتاجية فقط، بل تعزز من السمعة الإيجابية للشركة أيضاً. ويوضح الشكل السابق التزامها تجاه زيادة تنوع الموظفين.

## النسبة المئوية لتوزيع الموظفين حسب الموطن الأصلي





**السيدة خلود المزروعقي**  
جيولوجي، إدارة الشؤون الإدارية

"بعد انضمامي لادوك باعتباري حديثة التخرج، مُنحت الفرصة لأكون جزءاً من برنامج التدريب القائم على الكفاءة. وهذا البرنامج مميز للغاية فهو لا يقتصر على المساعدة في المعرفة بالشركة وإدارتها فقط، بل مكّنتني من تعلم كيفية إدارة عملي وأثرى قدراتي الفنية أيضاً. وأصبحت أول امرأة تشغل منصب جيولوجي في الشركة، وأريد أن أسلط الضوء على معاملة زملائي الذكور لي التي تميزت بالاحترام الكبير، بالإضافة إلى تقديمهم كامل الدعم بتحقيق طموحاتي المهنية".

## التدريب والتطوير

إن الموظفين من ذوي المهارات والمعارف الواسعة هم بمثابة عنصر حيوي في النجاح بعيد المدى لمؤسستنا، ولهذا، تلتزم أدوك بالاستثمار في موظفيها. وتقدم مجموعة متنوعة من فرص وبرامج التدريب للموظفين، الأمر الذي يرفع من مهاراتهم الفنية وغير الفنية على حد سواء. وضمنت برامج الشركة خصيصاً لتناسب الوظائف المختلفة في الشركة.

ولتحقيق هذا الهدف، يتم إعداد خطة تدريب سنوية بناء على عملية تحليل الاحتياجات التدريبية بالتعاون مع منسقي التدريب في كل إدارة. وتتكون عملية تحليل الاحتياجات التدريبية من خمس خطوات على النحو التالي:

١. يتم الحصول على الآراء والتعليقات البناءة عن مستويات الأداء لمختلف الأشخاص.
٢. تُعالج أوجه القصور.
٣. وبعد احتمال هذه المراجعة، يتم تحديد الاحتياجات التدريبية وصياغة قائمة بالدورات التدريبية للمهارات السلوكية.
٤. تُحدد بعد ذلك أولوية الدورات التدريبية بناء على العدد الأقصى للمتطلبات المطلوبة لمهارة معينة.
٥. ثم تتم صياغة جدول زمني للتدريب ويوزع على جميع الإدارات.



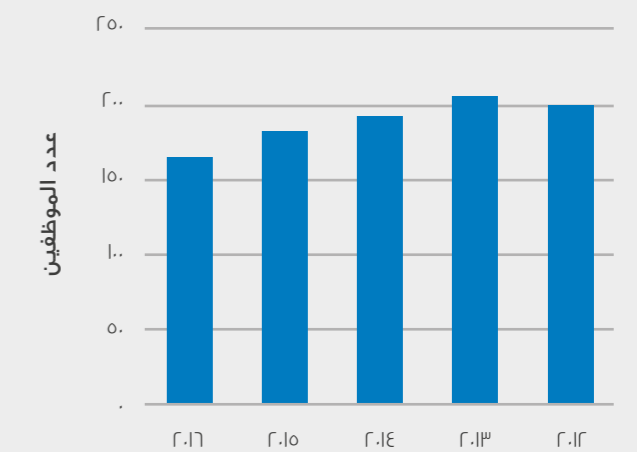
## السيد عادل الحوسني والسيدة ليلي

المشرفين على التدريب والتطوير، إدارة الموارد البشرية

لقد كان عام ٢٠١٦ عاماً صعباً في ظل الأوضاع الصعبة التي شهدها السوق، وفي حدود الميزانية المعتمدة للتدريب، رفعنا كفاءة الوحدات التدريبية الحالية من خلال دمج الدورات التدريبية للمهارات الشخصية للموضوعات ذات الصلة، وزيادة التدريب أثناء العمل والدورات التدريبية الداخلية.

وظل تركيزنا الأساسي على برنامج التدريب القائم على الكفاءة، ونفخر بالفوائد التي حققتها أدوك من هذا البرنامج. وعند إطلاق البرنامج عام ٢٠١٢، كان مخصصاً فقط للموظفين الفنيين وحديثي التخرج، إلا أنه جرى توسيع نطاقه ليشمل الموظفين غير الفنيين أيضاً بهدف توفير الفرصة لهم ليتمكنوا من تطوير حياتهم الوظيفية أيضاً".

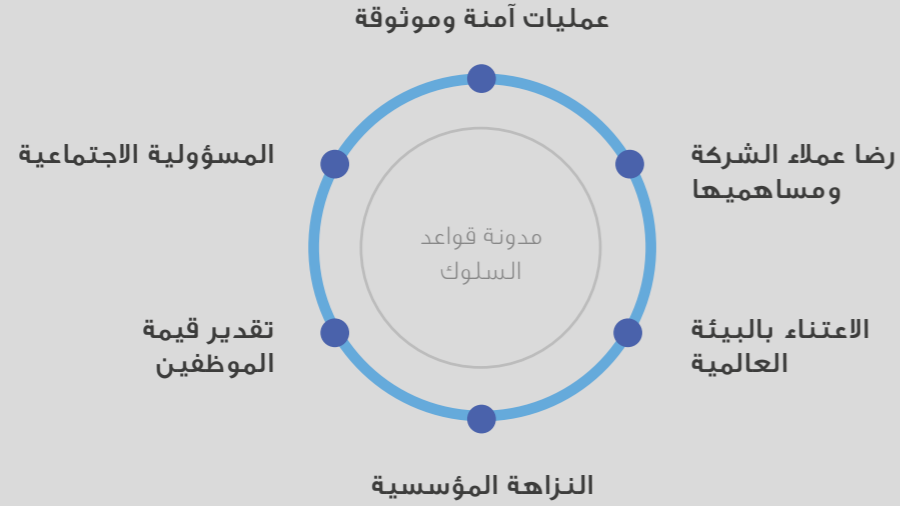
## توزيع الموظفين (٢٠١٢ - ٢٠١٦)



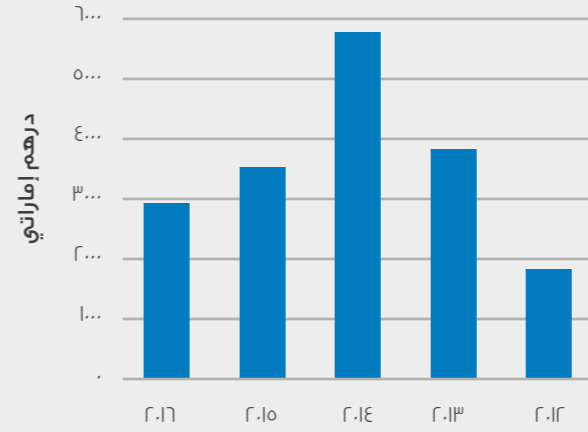


### مدونة قواعد السلوك

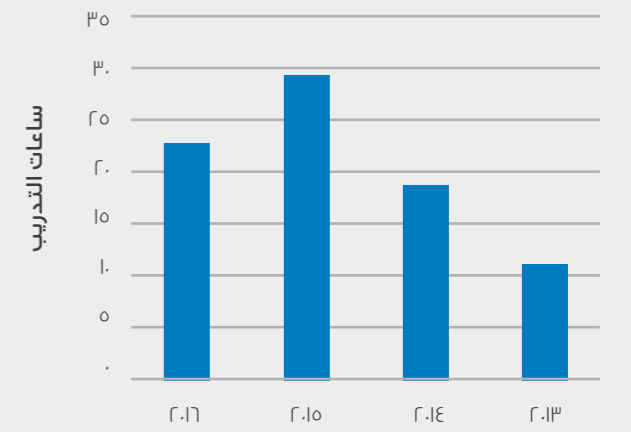
يوضح الشكل أدناه المبادئ التي تقوم عليها مدونة قواعد السلوك في شركة أدوك:



### تكلفة الاستثمار للتطوير الشخصي في التدريب/ الفرد



### إجمالي ساعات التدريب لكل موظف



## لمحة عن تجارب أدوك

### برنامج تدريبي مبني على الكفاءة للمواطنين فقط

ويُنَفَّذ النظام من خلال برنامج التدريب القائم على الكفاءة، البرنامج التدريبي المنظم، الذي سيستخدمه الموظفون كدليل إرشادي للحصول على الكفاءات اللازمة لأداء وظائفهم الحالية في الشركة.

وقد بُنِيَ برنامج التدريب في شركة أدوك على الكفاءات الجوهرية التالية: كفاءات الأعمال، والصحة والسلامة والبيئة، والكفاءات الشخصية والسلوكية، والكفاءات المحددة لكل وظيفة. ويتضمن برنامج التدريب القائم على الكفاءة تفاصيل محددة بشأن الكفاءات اللازمة لكل وظيفة. ترد أنشطة التعلم والتطوير تحديداً في برنامج التدريب القائم على الكفاءة لضمان حصول العاملين على الكفاءات اللازمة للدور الوظيفي المحدد الذي يشغلونه. وشارك ٧ من المواطنين تقريباً في البرنامج التدريبي القائم على الكفاءة في عام ٢٠١٦.

قامت أدوك بتطوير هدف استراتيجي لأعمالها يستهدف تنفيذ برنامج تدريبي قائم على الكفاءة لضمان الحفاظ على ميزتها التنافسية في مجال صناعة الطاقة العالمية. ويستهدف برنامج التدريب القائم على الكفاءة

التحسين المستمر لدعم أهداف الكفاءة في شركة أدوك فيما يتعلق بـ:

- كفاءات الأعمال.
- الكفاءات الخاصة بالصحة والسلامة والبيئة.
- الكفاءات الشخصية والسلوكية.
- الكفاءات المحددة لكل وظيفة.

## الأخلاق

تلتزم أدوك باحترام جميع من تتعامل معهم ومعاملتهم باحترام وكرامة، وتسعى أدوك لتهيئة بيئة عمل تعزز تحقيق التوازن بين العمل والحياة لكافة الموظفين كي يتسنى لهم تحقيق قدراتهم الكاملة أثناء ساعات العمل. ويلتزم الموظفون والمقاولون بالمبادئ التي تضعها مدونة قواعد السلوك. وتضع مدونة قواعد السلوك المبادرات التي تحدد رؤيتها شركة أدوك، وتعتبر «أخلاقنا» مؤشراً رئيسياً يطبقه جميع موظفي أدوك.

### تضارب المصالح

تحظر مدونة قواعد السلوك في شركة أدوك على موظفينا الاشتراك في أية أنشطة تنطوي على إمكانية التأثير سلباً على نزاهة الشركة، ويحظر تماماً إتمام أي من المعاملات مع منافسينا أو غير ذلك من الأعمال التي تتعارض مع مصالح أدوك.

### حقوق الإنسان

تمثل مسائل حقوق الإنسان أهمية بالغة في مدونة قواعد السلوك. ونحن في شركة أدوك نحترم كل من نتعامل معهم، مع دعم مبادئ وروح الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الذي اعتمده الأمم المتحدة عام ١٩٤٨.

## التوطين

انسجماً مع توجيهات حكومة دولة الإمارات ومتطلبات أدنوك/ المجلس الأعلى للبترو، يهدف برنامج التوطين في شركة أدوك لإعداد بيئة عمل جذابة يتمكن فيها كافة الموظفين المواطنين من التطور باستمرار. وهذا البرنامج مصمم خصيصاً لتحسين المهارات، والكفاءات، وتعزيز التوقعات المهنية.

ولقد نفذنا مبادرات محددة مثل خطط التوظيف السنوية، وبرنامج التدريب القائم على الكفاءة لتحقيق الأهداف الداخلية للبرنامج.

وفي نهاية عام ٢٠١٦، بلغت نسبة المواطنين الإماراتيين في القوى العاملة لدينا ٣٠٪.

وتشارك أدوك في المؤتمرات والمعارض المهنية المختلفة لعرض أعمالها واستقطاب المواهب الوطنية.





## مجتمعنا

تلتزم أدوك بدعم المجتمعات التي تعمل بها. وليس لدينا أي من النزاعات مع المجتمعات المحلية بخصوص أي من العمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة.

ونستمر في المشاركة والاستثمار في مجتمعاتنا المحلية التي نعمل بها على نحو أخلاقي ومسؤول تأكيداً لأهمية المجتمعات التي نعمل بها.

ويتحسن مستوى معيشة جميع مجتمعاتنا، وموظفينا، وعائلاتهم من خلال الخدمات التعليمية والصحية والإنسانية.



**السيد فيصل العبيدلي**  
المهندس البيئي - دائرة  
السلامة والبيئة

«بعد أن تخرجت من برنامج التدريب القائم على الكفاءة، توفرت لي منصة كبيرة في بداية حياتي المهنية لمتابعة تطوري في إدارة الصحة والسلامة والبيئة. وقد حصلت على الفرصة من خلال البرنامج لقضاء بضعة أسابيع في جزيرة مبرز مما ساعدني في تكوين خبرة قوية في أنشطة العمليات.

ولقد كانت الأعوام الخمسة الماضية تجربة تعليمية رائعة في شتى مجالات إدارة الصحة والسلامة والبيئة، وخاصة إدارة النفايات، وتقييمات مخاطر الصحة المهنية، والإبلاغ عن الاستدامة. وقد كان البرنامج نقطة محورية مفيدة للغاية لإعداد تقرير الاستدامة في العامين الأخيرين. وأرى أن تقرير الاستدامة أداة هامة للغاية لا تقتصر على مساعدة أدوك في تحسين أدائها، بل تساهم أيضاً، كمؤسسة، من أجل المجتمع».

## الاستثمارات المجتمعية

### لمحة عن تجارب أدوك

#### برنامج تعليم اللغة اليابانية في المدرسة الثانوية للتكنولوجيا التطبيقية

(RIITSUMEIKAN) للمرحلة الثانوية بمدينة كيوتو، في اليابان للاطلاع على نمط الحياة في اليابان من الناحية التعليمية والثقافية والمهنية والتكنولوجية والتفاعل مع طلاب مدارس المرحلة الثانوية بشكل يومي.

ومنذ ٢٠١٤، أنهت أربع دفعات برنامج تعلم اللغة اليابانية في المدرسة الثانوية للتكنولوجيا التطبيقية وقد التحق أحد عشر طالباً بالجامعات اليابانية بالفعل.

إلا أننا نتمنى أن يساهم هؤلاء الطلاب المواطنون في المستقبل في تقوية العلاقات الثنائية بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان في ضوء معرفتهم العميقة باللغة اليابانية وثقافة اليابان، وكذلك من خلال التعاون الوثيق في مجالات العلوم والتكنولوجيا.

تنصّب الأنشطة الثقافية التي تنفذها شركة أدوك على تطوير قدرات جيل الشباب في أبوظبي من خلال المشاركة في البرامج التعليمية لواحدة من المؤسسات التعليمية التي تحظى بمكانة عالية في أبوظبي وهي المدرسة الثانوية للتكنولوجيا التطبيقية.

إن الهدف من برنامج تعليم اللغة اليابانية هو اختيار الطلاب ذوي المهارات التقنية في أبوظبي ليتعلموا اللغة اليابانية ويتعرفوا على ثقافة اليابان.

وهناك اثنتان من المدرسات اليابانيات حالياً يدرسن اللغة اليابانية لطلاب في الصفوف التاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر من البنين والبنات لمدة ثلاثة أيام في الأسبوع، بعد انتهاء اليوم الدراسي.

في كل عام، يشارك طلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية للتكنولوجيا التطبيقية في المعسكر الصيفي في مدرسة







القسم الثالث  
**الكوكب**





**لا توجد**  
حالات عدم التزام  
بالقوانين البيئية



**انعدام**  
تسريبات النفط



**انعدام**  
انبعاثات المواد  
المستنفذة للأوزون



#### حملة النظافة الطوعية في جزيرة مبرز - ٢٠٠ أسبوع وأكثر!

تنفذ أدوك منذ يوليو ٢٠١٢ نشاطاً طوعياً لتنظيف موقع الإنتاج الرئيسي في جزيرة مبرز. وقد ساهم هذا النشاط الطوعي في جمع ٢٩ طناً من نفايات المخلفات البحرية. وشارك في هذه الحملة جميع الموظفين (كبار الموظفين، والموظفين المبتدئين، والمقاولين الخ) من جميع مقراتنا (طوكيو، وأبوظبي، الخ).

وأدت هذه المبادرة إلى الفوائد التالية للصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، واستخدام الطاقة:

١. فعالية التكاليف؛
٢. الحفاظ على البيئة؛
٣. جمع النفايات؛
٤. منع توليد النفايات.

في نوفمبر ٢٠١٦، سجلت هذه الحملة الطوعية ٢٠٠ عملية تنظيف بعد أربعة أعوام وأربعة أشهر من العمل المستمر، وتتوافق الحملة مع مفهوم «التأهات الست» الذي تم تطويره داخل الشركة. والذي يمكن تلخيصه كما يلي:

- **ترتيب:** تحديد ما تريده
- **تخزين:** كل شيء في مكانه
- **تلميع:** تنظيف المكان
- **تعقيم:** جعل المحيط آمناً
- **تطلع:** تنفيذ هذه النقاط كل يوم لما يلي،

وخلال المائتي حملة هذه، تم جمع إجمالي ٢٩ طن من النفايات، وفصلها، والتخلص منها بشكل مناسب.

وستستمر حملة التنظيف هذه لتحسين الأداء البيئي وأداء الاستدامة في جزيرة مبرز. وتشجع إدارة الشركة تنفيذ هذه الحملات.

إن الموضوعات البيئية ذات الأهمية القصوى المباشرة لنا تنبع من طبيعة عملياتنا الإنتاجية ذاتها، وتشمل الانبعاثات إلى الهواء، وانبعاثات الغازات الدفيئة، والإحراق وإدارة المياه ومياه الصرف. وبالإضافة إلى مجالات التركيز الرئيسية هذه، فإننا نتعامل أيضاً مع موضوعات بيئية أخرى لها علاقة بعملياتنا مثل إدارة النفايات وحماية التنوع الحيوي، ومنع التسرب، والوعي البيئي والحفاظ على الموارد.

ونستمر في سعينا نحو تقليل الانبعاثات الكربونية من عملياتنا التي نقوم بها بما يتفق مع مؤشرات الأداء الرئيسية لدى الشركة.

#### إدارة الجوانب البيئية

يتمثل الهدف من طريقة إدارتنا لمواردنا ومنهجنا في أنشطة المشاريع في إبراز مسؤوليتنا تجاه الكوكب.

وقد تمت مناقشة أهداف وأغراض الصحة والسلامة والبيئة لعام ٢٠١٦ في شركتنا في القسم المعنون «التزام أدوك بالاستدامة». ويسعدنا الإشارة إلى أن الشركة استطاعت هذا العام أيضاً تحقيق الأهداف البيئية ونأمل في مواصلة ذلك في العام القادم.

إن أدوك على دراية تامة بأبعاد الجوانب البيئية وتسعى إلى مواصلة الالتزام بجميع التشريعات البيئية الصادرة في دولة الإمارات العربية المتحدة مع الامتثال أيضاً بقواعد وشروط مدونات أصول الممارسات المهنية لشركة أدوك.

وتنفذ الشركة حالياً برامج استدامة بيئية متنوعة في إطار التزامها بالمحافظة على البيئة لضمان تخفيض ما تسببه عملياتها الصناعية من ضرر إلى أقل الحدود الممكنة عملياً. ومن بين هذه الأنشطة حملة نظافة مبرز.

وفي عام ٢٠١٦، لم يتم تسجيل أية حالات مخالفة للقوانين البيئية.

#### تحسين قدرة ضاغط حقن الغاز الحامض عالي الضغط

في عام ٢٠١٦، حددت إدارة سلامة العمليات فرص تحقيق الكفاءة في استخدام الضاغط. تمتلك أدوك ثلاثة ضواغط حقن الغاز الحامض عالية الضغط في موقع أم الأنبار للاستخلاص المعزز للنفط، وكل ضاغط مصمم بقدرة استيعاب ٢٠٠٦٢ مليون قدم مكعب في اليوم، ولكن، بسبب التغييرات في تكوين الغاز، لم تتمكن ضواغط الغاز من استيعاب السعة المقدرة. وحدد الفريق أن هناك بعض التغييرات الطفيفة مثل التغييرات في صمامات اسطوانة المرحلة الأولى والمرحلة الثانية، والسدادة في المرحلة الأولى، والرأس الخارجي للأسطوانة في المرحلة الثانية يمكن أن يؤدي إلى التحسين الكبير لتشغيل الضاغط.

وتتمثل الأهداف الرئيسية من هذه المبادرة في زيادة قدرة المعدات، وتقليل الأثر البيئي للعمليات، وتوسيع نطاقها لتشمل «الركائز الثلاث للاستدامة».

وأدت هذه المبادرة إلى الفوائد التالية فيما يتعلق بالصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، واستخدام الطاقة:

١. زيادة قدرة المعدات وتأكيدها؛
٢. عدم التأثير على البيئة؛
٣. زيادة حقن الغاز؛
٤. زيادة إنتاج النفط؛
٥. تقليل استهلاك الطاقة.

وقد أثبتت هذه المبادرة أنها بمثابة منطلق للالتزام أدوك بالإشراف البيئي والاستدامة. وستثبت أيضاً أنها تساهم في تقليل تكاليف أدوك، ومساهمتها في هذه الأوقات المليئة بالتحديات.

وتخطط أدوك لاعتماد نهج أكثر تكاملاً لإدارة الطاقة يربط جميع عناصر عمليات أدوك باستراتيجية مترابطة لرفع كفاءة استخدام الطاقة للمرفق التشغيلي بالكامل. ويمكن أن توسع أدوك نطاق هذه المبادرة إلى ضواغط الغاز الترددية الأخرى في عملياتها من خلال إجراء تعديلات طفيفة، وزيادة الإنتاج.

#### الطاقة

تتم تلبية احتياجات الطاقة في شركة أدوك من خلال استهلاك الطاقة المباشرة وغير المباشرة في عمليات الشركة. وتنتج الشركة احتياجاتها من الطاقة المباشرة، في حين تحصل على الطاقة غير المباشرة عن طريق مصادر خارجية مثل هيئة كهرباء ومياه أبوظبي.

ونحن ملتزمون في شركة أدوك باستخدام الطاقة المستدامة والمتجددة، وأدخلنا مبادرات إدارة الطاقة المقدمة من شركة أدنوك ضمن نشاط الشركة. وقللنا من هدر الغاز من خلال الصيانة المنتظمة واسترداد الغاز وتقليل الإحراق إلى الحد الأدنى وفقاً للمفصل أدناه في دراسة الحالة الخاصة بالشركة. إن المناخ هنا في أبوظبي يمثل بيئة ممتازة لتوليد الطاقة المستدامة، ويتيح لنا الاستفادة بأقصى صورة من وسائل كفاءة الطاقة لدينا وتقليل التكاليف وزيادة كمية المنتجات المستردة.

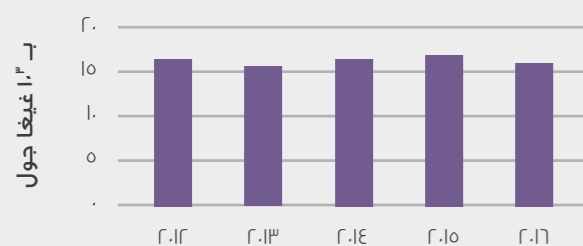
وفي عام ٢٠١٦، تم توليد ٢٦ غيغا جول من الطاقة المتجددة باستخدام الطاقة الشمسية. ويعرض الرسم البياني التالي مقارنة لاستهلاك الطاقة المباشرة وغير المباشرة خلال الفترة من (٢٠١٢ - ٢٠١٦).

تشير الرسوم البيانية بين عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٤ إلى تراجع مطرد في استهلاك الطاقة المباشرة. ومع الزيادة المحققة عام ٢٠١٥ بسبب ازدياد عدد المشاريع المقامة في جزيرة مبرز، انخفض الاستهلاك بنسبة ٥٪ في عام ٢٠١٦.

#### إجمالي استهلاك الطاقة المباشرة (٢٠١٦ - ٢٠١٢)



#### إجمالي استهلاك الطاقة غير المباشرة (٢٠١٦ - ٢٠١٢)





## لمحة عن تجارب أدوك

### الحفاظ على الطاقة في أدوك

أقامت أدوك نظاماً لإدارة الطاقة على أسس تتناسب مع المعايير الدولية لشهادة الأيزو (ISO ١٦٠٠١:٢٠١١)، والهدف منه ضمان جودة منتجات أدوك وإدارة مرافقها بفعالية. وكذلك تحسين مستوى الرضا لدى أصحاب المصلحة من خلال التطبيق الفعال لنظام الإدارة ISO ٥٠٠١، بما في ذلك عمليات التحسين المستمر للنظام، والتحقق من ملاءمته لمتطلبات العملاء والمتطلبات القانونية المطبقة.

وفي عام ٢٠١٤، شرعت أدوك في إطلاق (المرحلة الأولى) من تطبيق دليل وإجراءات نظام إدارة الطاقة في الشركة بأكملها. فيما أقامت الشركة في عام ٢٠١٥ حملة توعية بنظام إدارة الطاقة، وأجرت برنامجاً تدريبياً على التدقيق الداخلي لجميع الموظفين الرئيسيين المشاركين في عمليات التدقيق الداخلية والخارجية. وفي أكتوبر ٢٠١٥، تم وضع «سياسة الطاقة» وتشكيل «فريق الطاقة»، واعتمادها من قبل المدير العام. وفي ٩ يوليو ٢٠١٦، حصلت أدوك على شهادة أيزو ISO ٥٠٠١، السارية حتى يوليو ٢٠١٩.

لقد طورت أدوك وحدات تكييف الهواء لديها عن طريق تحويل المركبات المستنفذة للأوزون (مركبات الكربون الهيدرو كلورية فلورية) إلى مركبات صديقة للأوزون (المركبات الكربونية الفلورية).

### إدارة الإحراق

انسجماً مع الاستراتيجية التي وضعتها شركة أدوك الخاصة بالوقف التدريجي لإحراق الغاز، توقفت شركة أدوك عن القيام بأنشطة الإحراق إلا في حالات الطوارئ، وليس هناك إحراق للغاز على أسس دائمة ومستمرة لديها. وقد وصل إجمالي كمية الهيدروكربونات التي تم إحراقها في العام ٢٠١٦ إلى ٣٥٣ مليون قدم مكعب قياسي في السنة. ويبين الرسم البياني التالي تحليلاً مقارناً لأنماط الإحراق في مواقعنا خلال الفترة من ٢٠١٢ إلى ٢٠١٦.

شهدنا في عام ٢٠١٦ زيادة كبيرة في حجم غاز الشعلة المحترق نظراً لحدوث إحراق غير متوقع في خطتنا من يناير إلى إبريل ٢٠١٦.

كما أننا نسجل الانبعاثات الأخرى المنبعثة للهواء من الأنشطة التشغيلية الأخرى مثل استخدام الغاز المُستعاد لتوليد الطاقة. نقوم سنوياً بمراقبة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون وأكاسيد النيتروجين وأكاسيد الكبريت والمركبات العضوية المتطايرة، والميثان لمساهمتها في الظاهرة المعروفة باسم «الاحتباس الحراري العالمي المحتمل»، فضلاً عن آثارها الصحية الضارة.

## التغيرات المناخية

من بين الأهداف الرئيسية في شركة أدوك زيادة كفاءة استهلاك الطاقة من خلال التحسين الدائم. ويشمل نظام إدارة الطاقة في شركة أدوك تدابير محددة لتعزيز كفاءة استهلاك الطاقة، كما اتخذت الشركة خطوات لزيادة الكفاءة التشغيلية وتقليل انبعاثات الغازات الدفيئة في أنشطة العمل ككل.

### انبعاثات غازات الدفيئة

تشير الرسوم البيانية بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٤ إلى تراجع مطرد في استهلاكنا للطاقة المباشرة، وقد شهدت انبعاثات غازات الدفيئة تراجعاً مطرداً أيضاً.

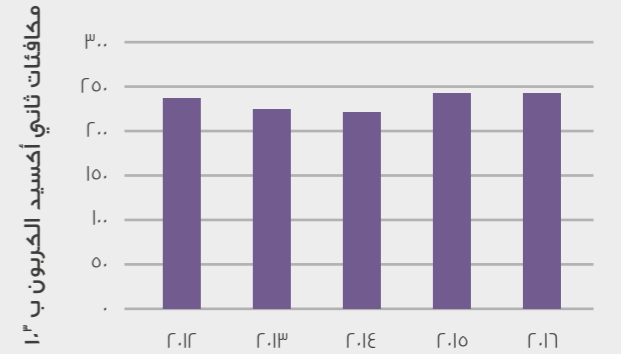
غير أننا شهدنا في عام ٢٠١٥، وعام ٢٠١٦ زيادة في حجم انبعاثات غازات الدفيئة بنسبة ١٠٪ مقارنة بعام ٢٠١٤ نتيجة لغاز الشعلة المحترق في حقل مبرز النقطي.

وتتضمن بياناتنا عن انبعاثات الغازات الدفيئة المباشرة انبعاثات سنوية من ثاني أكسيد الكربون وكبريتيد النيتروجين والميثان ناتجة عن توليد الطاقة وعمليات الاحتراق والإحراق لدينا. وتم حساب القيم بناء على التحويل إلى أطنان من مكافئات ثاني أكسيد الكربون بناء على قيم الاحتباس الحراري العالمي المحتمل طبقاً لتقرير التقييم الرابع لعام ٢٠٠٧ الصادر عن اللجنة الدولية للتغيرات المناخية (خلال المائة عام القادمة). وقد اعتمدت حساباتنا لانبعاثات الغازات الدفيئة غير المباشرة على تقرير وكالة الطاقة الدولية حول انبعاثات ثاني أكسيد الكربون من احتراق الوقود (إصدار ٢٠١٠).

### المواد المستنفذة للأوزون

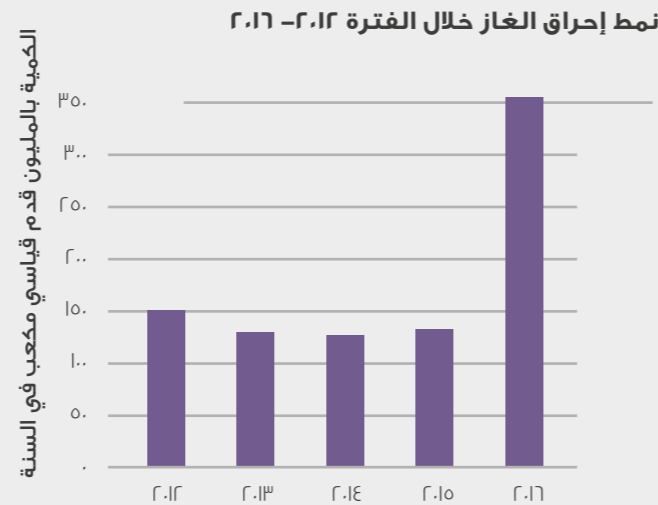
لم تُسجل أية انبعاثات لأية مواد مستنفذة للأوزون من مواقعنا في عام ٢٠١٦.

### انبعاثات غازات الدفيئة



### إنتاج النفايات

تُعتبر إدارة النفايات أمراً حيوياً لعملياتنا حيث أننا نعمل جاهدين لتقليل التكاليف وتقليص إنتاج النفايات. ونحقق ذلك من خلال تنفيذ المبادرات المتعلقة بزيادة كفاءة الممارسات.





## أنواع النفايات الخطرة والنفايات غير الخطرة في أدوك

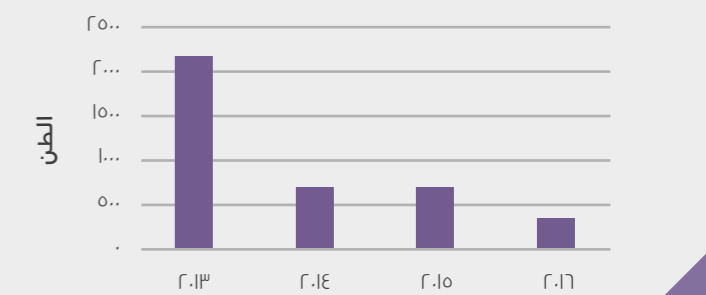
النفايات الخطرة	النفايات غير الخطرة
الحاويات الكيميائية الفارغة، النفط الثقيل، الأسفلتين، الرواسب الطينية الهيدروكربونية البترولية، والنفايات النفطية، ومخلفات التجليخ والخرابطة، ورماد المحرقة، والمرشحات (الفلاتر) المستعملة، والنفايات الأخرى. إلخ.	نفايات الطعام، المطابخ، مواد التعبئة والتغليف (الزجاجات، ألواح الزجاج، زجاجات البولي إيثيلين والتيرفثاليت وغيرها)، النفايات الخشبية (القواعد الخشبية، الخشب المضغوط)، النفايات المكننية

### طرق التخلص من النفايات

في عام ٢٠١٦، وصل حجم كميات النفايات الخطرة وغير الخطرة المرسلة إلى المنشأة المركزية لحماية البيئة (بيئات) ومركز إدارة النفايات إلى ٣٥٥ طن و٨١٤ طن على التوالي. وفي عام ٢٠١٦، سعت اللجنة الفرعية للصحة والسلامة والبيئة بالشركة جاهدة إلى تقليل النفايات عن طريق تحديد الأولويات فيما يتعلق بنوع النفايات الذي تولده كل إدارة بشكل أكبر. إضافة إلى ذلك، تحقق للجنة الفرعية حالياً في إمكانية إيجاد طرق بديلة مثل إعادة استخدام بعض المواد وإعادة تدويرها.

لقد جمعنا بيانات النفايات الخطرة على مدار السنوات الأربع الأخيرة. وكما يتضح من الرسم البياني أدناه، فثمة تغييرات كبيرة في البيانات الخاصة بالنفايات الخطرة التي تخلفها منشأتنا. ويرتبط ذلك بحقيقة أن شركة أدوك تخلصت من كمية كبيرة من الحمأ الطيني الرملي في عام ٢٠١٣، ولذلك، لا يوجد حمأ طيني رملي في السنوات اللاحقة. وقد شهد عام ٢٠١٦ انخفاصاً في حجم النفايات الخطرة المخلفة بنسبة ٥١٪ تقريباً، مقارنة بعام ٢٠١٥، ويُعزى ذلك إلى انخفاض معدل التخلص من الحاويات الفارغة، والنفط الثقيل «الأسفلتين»، ومخلفات الترميل، والرماد، والنفايات النفطية، وبقياء الطلاء.

### النفايات الخطرة المرسلة إلى منشأة «بيئات» (بالطن)



### البقع النفطية المتسربة

لم تُسجَل أية بقع نفطية متسربة تستحق الإبلاغ عنها لأي نشاط لشركة أدوك في ٢٠١٥، وتشكل إدارة البقع المتسربة واستردادها جزءاً من خطط الاستجابة للطوارئ في أدوك.

يُلاحظ زيادة معدل سحب المياه منذ عام ٢٠١٤ بسبب أنشطة الصيانة في معسكرات العمال وزيادة عدد الموظفين في أبوظبي. وبشكل عام، شهد استهلاك المياه زيادةً بنسبة ٧٢ مقارنةً بعام ٢٠١٥.

### المياه والنفايات السائلة

#### سحب المياه

تقضي مبادئ المحافظة على البيئة، المتبعة في أدوك، تقليل استخدام المياه إلى أقل حد ممكن. وعندما نستهدف تقليل كمية المياه المستخدمة في السنوات القادمة فإننا نأمل أن نتمكن من تقليل التأثيرات البيئية لأعمالنا وتعزيز التزامنا بالتنمية المستدامة.

تظهر الرسوم البيانية التالية كميات سحب المياه للأعوام ٢٠١٢ - ٢٠١٦.

#### سحب المياه



#### تصريف المياه

في عام ٢٠١٦، قامت شركة أدوك بتصريف ٨٧٨,٧٨٠ متر مكعب من المياه إلى البحر (كانت قد نتجت عن تحلية المياه بتقنية التناضح العكسي).

وتجدر الإشارة إلى أنه من المقرر تعديل محطة معالجة مياه الصرف في مبرز في أغسطس ٢٠١٧، كما أنه من المخطط تعديل محطة معالجة مياه الصرف في منصة المنشآت المركزية بحلول الربع الأول من عام ٢٠١٨.

#### التنوع الحيوي

تدرك شركة أدوك تمام الإدراك أهمية التنوع الحيوي وتشارك بشكل فعال في حماية البيئة البحرية. وتقوم اللجنة الفرعية للصحة والسلامة والبيئة حالياً بإعداد قائمة مرجعية ومبادئ توجيهية تتعلق بتقييم التنوع الحيوي البحري بغية تعزيز التقييمات الأساسية للتنوع الحيوي. إن المحافظة على البيئة جزء حيوي من أهداف الاستدامة في الشركة. ونحن نؤمن أن تطوير وتشغيل حقولنا النفطية على نحو مسؤول يقتضي أن يكون هناك توازن بين متطلبات التطوير والحفاظ على البيئة. ويمثل الحفاظ على مواطن الحياة البيئية الطبيعية الحساسة وحماية الأنواع المعرضة للانقراض جزءاً مهماً من ذلك. ونحن ملتزمون بشكل مبدئي ثابت بالحفاظ على الثروات الطبيعية والنظم البيئية والحياة البرية وموائل الحياة الطبيعية للحيوانات البرية.



### أنشطة حماية البيئة في جزيرة وحقل مبرز

طورت إدارة الصحة والسلامة والبيئة، منذ ما يقرب من ٦ سنوات، أساليب فريدة لتعزيز انتشار الشعاب المرجانية والأعشاب البحرية وأشجار القرم والنباتات البرية، ورصد الحَقَابِ التُّشْرِيقِ، مما يلعب دوراً بالغ الأهمية في حماية النظام البيئي البحري والأرضي. وقد طبق الفريق هذه الأساليب لحماية النظام البيئي في مبرز والحفاظ عليه.

وأدت هذه المبادرة إلى الفوائد التالية فيما يتعلق بالصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، واستخدام الطاقة:

١. تحسين التنوع الحيوي في جزيرة مبرز (نشر الشعاب المرجانية والأعشاب البحرية وأشجار القرم، ورصد الحَقَابِ التُّشْرِيقِ)؛
٢. الحد من تآكل السواحل (نشر أشجار القرم)؛
٣. تحسين نوعية الهواء (نشر أشجار القرم والنباتات البرية)؛
٤. نزع النيتروجين في البيئة (نشر أشجار القرم)؛
٥. توفير الموائل (تغذية الأرض) للكائنات البحرية مثل أبقار البحر والسلاحف البحرية الخضراء والأسماك (نشر الأعشاب البحرية، وأشجار القرم، والشعاب المرجانية)؛
٦. الحد من تأثير الأمواج (نشر أشجار القرم، والشعاب المرجانية، والأعشاب البحرية)؛
٧. حماية البيئة الطبيعية للكائنات المهددة بالانقراض (الحَقَابِ التُّشْرِيقِ، وأبقار البحر، والسلاحف البحرية، وما إلى ذلك)؛
٨. تعزيز سمعة الشركة.



وقد لوحظت التحسينات الكمية التالية بمرور السنين:

**زراعة أشجار القرم:** تم زراعة ما يزيد على ٢٠٠,٠٠٠ شجرة قرم، منذ الشتلة الأولى التي عُرسَت في عام ١٩٨٣، وتلتزم الشركة بمواصلة مشروع زراعة أشجار القرم هذا.

**نشر الشعاب المرجانية:** بفضل استخدام أسلوب متقدم في زراعة الشعاب المرجانية، نجحنا في زيادة عدد مستعمرات الشعاب المرجانية من ٩ مستعمرات إلى ١٤٠ مستعمرة، حتى بالرغم من ارتفاع درجة حرارة المياه.

**نشر الشعاب البحرية:** بفضل «أسلوب الفراش» المطور حديثاً، تشير التقديرات إلى أن المساحة الإجمالية لعملية الزرع في منطقة المياه، بدون موائل الأعشاب البحرية، تساوي ٣٦ متر مربع، وأن نطاق الأعشاب البحرية المزروعة قد اتسع ليبلغ ٤٥ متر مربع.

**النباتات البرية:** منذ عام ٢٠٠٩، تم زرع نباتات الخرزة المحيطية الأوراق، والقرمل، والطحماء دائرية الأجنحة، والسويداء الدودية في إجمالي ٣٠ منطقة.

**رصد الحَقَابِ التُّشْرِيقِ:** يُصنّف الحَقَابِ التُّشْرِيقِ من الكائنات المهددة بالانقراض التي تستلزم حماية خاصة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. لذا قامت أدوك بإنشاء ١٩ عشاً صناعياً في نطاق مواقع عملها.

وسوف تواصل أدوك أنشطتها في جميع أنحاء مبرز، كما سنواصل عمليات الرصد المقررة ونبذل قصارى جهدنا للحفاظ على النظام البيئي البحري وحياته، بينما نتكيف بمرور الوقت مع الآثار المترتبة على عملياتنا التشغيلية والتغيرات البيئية الطبيعية.





### زراعة الأعشاب البحرية

تساعد الأعشاب البحرية المختلفة في تحديد حالة النظام البيئي البحري. تُعتبر الأعشاب البحرية جزءاً بالغ الأهمية من النظام البيئي البحري، إذ تلعب عدة أدوار بيئية هامة منها تحقيق استقرار قاع البحر، والحفاظ على جودة المياه، وتوفير الطعام والمأوى للكائنات البحرية الأخرى.

وقد بدأت شركة أدوك في تنفيذ «مشروع تكاثر الأعشاب البحرية» في يونيو ٢٠٠٧. وتضمن المشروع إجراء مسوحات لأحوال نباتات الأعشاب البحرية المحيطة بجزيرة مبرز، وأعقبها اختيار مناطق المياه الصالحة للزراعة وتوسيع مساحة الأعشاب البحرية عن طريق زراعة الشتلات والتكاثر. ويستخدم العلماء اليابانيون لدينا وسائل تكنولوجية جديدة لتطوير وتعزيز نمو الكائنات البحرية في المنطقة مما يساعد بشكل غير مباشر في الحفاظ على السلسلة الغذائية البحرية. وقد تم تركيب قُرَشَات بسلاسل في عام ٢٠١٤ في إطار المساعي الرامية لزيادة تكاثر الأعشاب البحرية في المنطقة. ووفرت هذه القُرَشَات أرضاً صلبة لنمو الأعشاب وهي مبنية في مكانها بالسلاسل الأصلية وتلك التي أضيفت فيما بعد. وتواصل شركة أدوك متابعة مدى التقدم في تكاثر الأعشاب البحرية.

وكما هو الحال بالنسبة للشعاب المرجانية، تعاونت الشركة مع شركة تايسي لرصد الأعشاب البحرية وزراعتها في فبراير ٢٠١٦. وفي ديسمبر ٢٠١٦، أجرت أدوك عملية رصد للأعشاب البحرية، بما في ذلك استبدال أجهزة استشعار درجة حرارة المياه القديمة، وأخذ الصور الفوتوغرافية.

### مشروع جَمَاية العُقَابِ التُّسْرِيّ

نحن نقوم باستمرار بمتابعة ورعاية العُقَابِ التُّسْرِيّ الذي يتخذ من جزيرة مبرز موطناً له منذ ٢٠٠٥. وكجزء من الجهود التي تبذلها الشركة للمساهمة في نمو العُقَابِ التُّسْرِيّ والمحافظة عليه، وضعت أدوك ٢١ عشاً صناعياً تخضع لمتابعة ومراقبة دائمة في مختلف أرجاء جزيرة مبرز.



المهندس طارق الكندي

مشرف أول إدارة السلامة والبيئة

”انضمت إلى أدوك عام ٢٠٠٩ و كنت حينها أرى أن من الأمور التي دفعتني للعمل في الشركة هو فرصة العمل في مختلف مجالات الصحة والسلامة والبيئة، فضلاً عن المشاريع المتعلقة بالتنوع الحيوي؛ إذ لطالما كنت مهتماً بهذه المجالات، لا سيما التنوع الحيوي.

وقد كانت تجربة رائعة أن أعمل في مختلف مجالات التنوع الحيوي، مثل مشاريع زراعة أشجار القرم والحفاظ على الشعاب المرجانية ونشر الأعشاب البحرية على مدى السنوات القليلة الماضية. على أن تجربة

وموقع أم العنبر. وقد بلغ عدد مشاهدات العُقَابِ التُّسْرِيّ ٢٩ في عام ٢٠١٦.

### التأثيرات البيئية لعمليات النقل

تواصل شركة أدوك متابعة الانبعاثات الناتجة عن أنشطة النقل مثل نقل المعدات والمواد والأفراد. إن سيارات نقل الأفراد والطائرات العمودية والسفن البحرية هي وسائل النقل الأساسية في الشركة. ونحن ندير مسبقاً لتقليل الآثار البيئية الناجمة عن عمليات النقل، وننفذ برامج صيانة وقائية منتظمة لأسطول النقل بهدف الحفاظ على كفاءته في استهلاك الوقود. ويتضمن الجدول التالي تلخيصاً لتأثيرات أسطول النقل التابع لنا في ٢٠١٥. ولم يتم تسجيل تسربات أو نفايات ملحوظة من السفن التي نستخدمها.

### التأثيرات البيئية لعمليات النقل لعام ٢٠١٦

التأثيرات البيئية	وسيلة النقل	السفن
المسافة المقطوعة بالكيلومتر	الطائرات العمودية	٢,٢٩٦,١٧٦
استخدام الطاقة (غيغا جول)	الطائرات العمودية	٣٨١,٧٧٤
انبعاثات ثاني أكسيد الكربون (بالطن)	الطائرات العمودية	٣٢,٦١٧

### التأثيرات البيئية للمنتجات والخدمات

بمجرد تحميل النفط الخام على ناقلات النفط في منشأة الإرساء أحادية النقطة، وتوجهها إلى اليابان، تنتهي مسؤولية شركة أدوك. ومن ثم فإن هذا القسم لا ينطبق على عمليات شركة أدوك.

### مشروع جَمَاية الشعاب المرجانية والمحافظة عليها

تلعب الشعاب المرجانية دوراً بالغ الأهمية في خدمة النظام البيئي؛ فهي تعزز من الثروة السمكية، وتحمي السواحل من الآثار الضارة للأمواج، كما أنها المسكن والمأوى للعديد من الكائنات البحرية. ورغم هذا الدور الهام الذي تلعبه الشعاب المرجانية، إلا أنها تتأثر كثيراً بتقلب درجات حرارة المياه. وتشارك أدوك في بحث إمكانية تكاثر الشعاب المرجانية في جزيرة مبرز منذ أوائل ٢٠٠٤. ولمراقبة أثر الحرارة على نمو الشعاب المرجانية، نصبت شركة أدوك عدة أجهزة للاستشعار الحراري في عام ٢٠١٤ وتم إرسال نتائجها لليابان لإجراء تحليل لها. وعند الحصول على نتيجة التحليل، خطت أدوك لتنفيذ تدابير إضافية لتحسين انتشار الشعاب المرجانية.

وبعد تعاونها مع شركة تايسي لرصد الشعاب المرجانية وزراعتها في فبراير ٢٠١٦، قامت أدوك في ديسمبر ٢٠١٦ بعملية رصد للشعاب المرجانية، بما في ذلك استبدال أجهزة استشعار درجة حرارة المياه القديمة، وأخذ الصور الفوتوغرافية. وسيقوم موظفو تايسي بزيارة مبرز لأغراض الرصد مؤقتاً في يناير ٢٠١٧.

### مشروع زراعة أشجار القرم

تواصل شركة أدوك منذ عام ١٩٨٣ المحافظة على التزامها بحملة زراعة أشجار القرم في جزيرة مبرز. وتساهم هذه الأشجار كجزء أساسي من مقومات الحفاظ على النظام البيئي؛ إذ توفر نظاماً حاجزاً بين اليابسة والبحر، مما يساعد على استقرار هذه المناطق الحساسة والحفاظ على نوعية المياه.

وقد لُوْحظ وجود توسع مضطرد في تغطية أشجار القرم بسبب التخطيط السليم وإنشاء مُنْتَلِ زراعي، واختيار المواقع وتجهيزها. وقد شارك المتخصصون في البيئة لدينا في الرصد المستمر، واستخدام تدابير الحماية والمتابعة، واستعمال الوسائل التكنولوجية الحديثة لإدامة هذا التوسع. وأسفرت الحملة عن تحسين البيئة بالنسبة لبعض الكائنات الصغيرة مثل الروبيان والسَلْطُوعون. كما تعتبر الجزيرة ملاذاً لكثير من أنواع الطيور المهاجرة. وبعد زرع ١٢٤٨٩ شتلة في بوابة الدخول لجسر مبرز، وفي عام ٢٠١٦، يجري تنظيف الطحالب من أشجار القرم بشكل منتظم. ومن المقرر زرع نحو ٢٧,٠٠٠ شتلة في مارس ٢٠١٧ تقريباً. وقد زرعت شركة أدوك منذ عام ٢٠٠٥ عدداً إجمالياً قدره ٤٤٩,٨٨٢ شتلة في جزيرة مبرز.



القسم الرابع

## الصحة والسلامة





## شركة نفط أبوظبي المحدودة (اليابان) ABU DHABI OIL CO., LTD. (JAPAN)

### Health, Safety & Environment (HSE) Policy

#### ADOC is committed to:

- ✓ Providing a proactive HSE management system which ensures that all necessary steps are taken to protect the environment, health & safety of all personnel.
- ✓ Developing and maintaining an organizational HSE culture which requires the contribution and participation of all personnel towards achieving the goal of continuous improvement.
- ✓ Complying with ADNOC Codes of Practice, Abu Dhabi and UAE laws & regulations, applicable international standards and implementing the best practices in the industry.
- ✓ Identifying HSE hazards/aspects and managing its risks/impacts to the level of "As Low As Reasonably Practicable", (ALARP).
- ✓ Improving working conditions and thereby preventing injuries and occupational illnesses.
- ✓ Adopting the best available technologies and practices progressively for waste management and conservation of natural resources.

*Yukihiro Tanaka*

**Yukihiro Tanaka**  
Representative & General Manager

MAY 2011

### سياسة الشركة حيال موضوعات الصحة والسلامة والبيئة

#### تلتزم أدوك بما يلي:

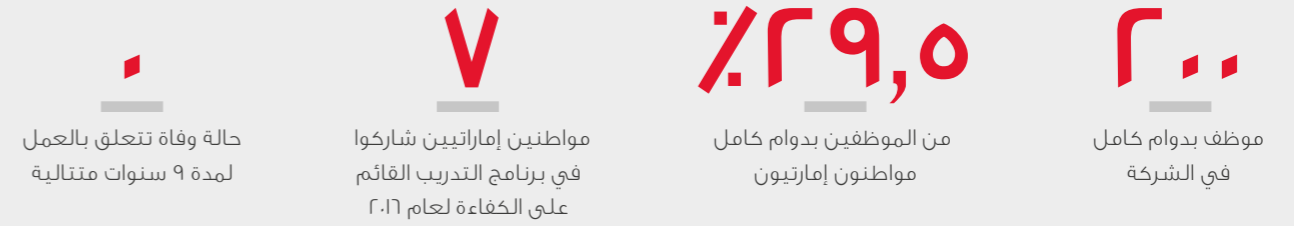
- ✓ توفير نظام إدارة فعال لموضوعات الصحة والسلامة والبيئة كفيلاً بتأمين جميع الخطوات اللازمة لحماية بيئة وصحة وسلامة جميع الموظفين.
- ✓ تنمية وتطوير ثقافة داخلية للشركة تشمل مساهمة ومشاركة جميع الموظفين في سبيل تحقيق التطور المستمر.
- ✓ الإستجابة لجميع القوانين المحلية والدولية وتطبيق أفضل الممارسات في الصناعة البترولية.
- ✓ تحديد مخاطر الصحة والسلامة والبيئة وإدارة التأثيرات الناجمة وتخفيضها لـ أدنى مستوى معقول ممكن تطبيقه.
- ✓ تحسين شروط العمل لتجنب حدوث أية إصابات أو أمراض مهنية.
- ✓ تبني تكنولوجيا مناسبة كفيلاً بتأمين تقليل النفايات وتخفيض الإنبعثات وتوفير الأنشطة المشتركة للسيطرة على أي أثر سلبي على البيئة.

**يوكيهيرو تاناكا**  
الممثل والمدير العام

مايو 2011

في هذه السنة المالية على الإجهاد الحراري، وإصابات اليد، والبيمنة. وستضمن نظم إدارة المخاطر لدينا تهيئة بيئة عمل آمنة في الشركة. ولا تركز برامج الصحة لدينا فقط على الصحة الجسدية لموظفينا ولكننا، باعتبارنا جهة عمل، نهتم بالصحة النفسية والاجتماعية لموظفينا.

نقدر صحة وسلامة موظفينا. وكجزء من مبادراتنا في الصحة والسلامة، نركز أدوك على منع الحوادث، وتحسين ممارسات الأعمال، والاعتناء بالصحة. ونركز في اجتماعات الصحة والسلامة والأمن والبيئة الربع سنوية على المسائل المتعلقة بالصحة والسلامة لزيادة الوعي. وأنصب التركيز



### نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة في أدوك

تشكل سياسة الصحة والسلامة والبيئة في أدوك الجوهر الأساسي للأهداف الاستراتيجية للشركة. وتستند الأهداف ومؤشرات الأداء الرئيسية على مستوى الدوائر إلى هذه الالتزامات أيضاً. وترسخ أهداف الاستدامة لدى أدوك في أهداف الصحة والسلامة والبيئة لدينا. يقوم المدير العام بمراجعة كافة السياسات المتعلقة بالصحة والسلامة والبيئة واعتمادها. تتم مناقشة أهداف الصحة والسلامة والبيئة خلال اجتماعات ربع سنوية من أجل تحقيق هذه الأهداف.

يضمن نظام الصحة والسلامة والبيئة الجيد ترسيخ فكرتنا التي تستهدف «سلامتك أولاً» في قلوب وعقول جميع العاملين لدينا. تتم مراجعة إجراءات نظام الصحة والسلامة والبيئة باستمرار بمشاركة فريقنا التنفيذي الذي يضمن تنفيذ ومتابعة أي من الاقتراحات أو النتائج بشكل صحيح.

### نظام دائرة الصحة والسلامة والبيئة في أدوك

جميع المناطق والجوانب التشغيلية في المواقع التي يمكن أن تؤثر على صحة وسلامة الموظفين، أو البيئة

منع وقوع الحوادث، والحد من المخاطر أو تقليلها، وتحسين أداء الصحة والسلامة والبيئة في المواقع التشغيلية

جميع التشريعات والمتطلبات الأخرى ذات الصلة

ضمان الامتثال للتشريعات القانونية

جميع عناصر دائرة الصحة والسلامة والبيئة

توفير منصة للتحسين المستمر



## مبادئ إدارة السلامة

تطبيق نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة

تعزيز نظم الإدارة

مبادئ إدارة السلامة

المراجعة الدورية للإجراءات والنظم

عقد جلسات التوعية

## أداء السلامة

إننا نقيّم ونتابع مستوى أدائنا في توفير السلامة من خلال معايير عديدة بحسب ما يرد في مدونة الممارسات المهنية الصادرة من شركة أدنوك. وتخضع أهداف التحسين للمراجعة بانتظام، كما يتم إعداد تقرير عن مستوى التقدم كل ثلاثة أشهر وكذلك سنوياً. ونرى أن طريقتنا الاستباقية هذه، ونظام إدارة السلامة المطبق، هو ما يعمل على تقليل إمكانية إصابة موظفينا خلال العمل. غير أننا لا نملك إلا أن نذكر ببالغ

الأسف زيادة عدد الإصابات المضيعة للوقت لدى المقاولين عما هو مستهدف في مؤشر الأداء الرئيسي للشركة. وقد أجرينا تحليل الأسباب الجذرية لهذه الحوادث ونعمل على تحسين هذا الجانب في السنوات القادمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإننا ننفذ برنامجاً للتوعية بالسلامة منذ مايو ٢٠١٦. ويرد في الجدول التالي ملخص أدائنا في مجال السلامة.

### ملخص أدائنا في مجال السلامة (٢٠١٢-٢٠١٦)

المعايير	المؤسسة	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	مؤشر قياس الأداء الرئيسي في الشركة لعام ٢٠١٦
<b>الوفيات</b>	أدوك	٠	٠	٠	٠	٠	٠
	الشركات المقابلة	٠	٠	٠	٠	٠	٠
<b>الإصابات المسببة لهدر الوقت</b>	أدوك	٠	٠	٠	٠	٠	٠
	الشركات المقابلة	٠	٠	١	٤	٨	٢ >
<b>معدل تكرار الإصابات المسببة لهدر للوقت (LTIF)</b>	أدوك	٠,٠	٠,٠	٠,٣	١,٢٤	١,٥٦	١,٠ >
	الشركات المقابلة	٠,٠	٠,٠	٠,٣	١,٢٤	١,٥٦	١,٠ >
<b>إجمالي الحوادث المسجلة (واجبة البلاغ)</b>	أدوك	٠	٠	٠	٠	٠	٠
	الشركات المقابلة	٠	٠	١	٨	١٠	٦ >
<b>تقارير الحالات التي أوشكت أن تتطور لحوادث (الكل)</b>		٣٤٤	٣٣٧	٣٠٤	٢٥٦	٢٣٠	٣٦٠

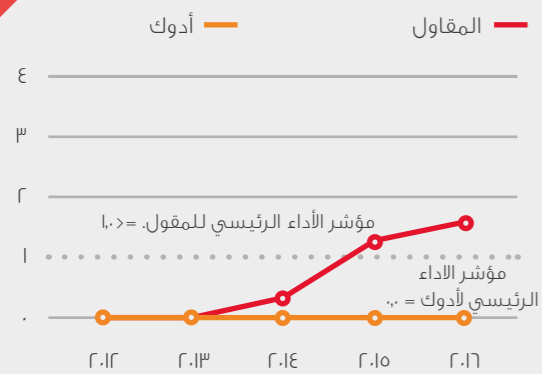
\* زاد معدل إصابات المقاولين المسببة لهدر للوقت على المستوى المستهدف في مؤشر الأداء الرئيسي في عام ٢٠١٦.

وإننا نعرب عن الأسف الشديد لوقوع ثماني إصابات مسببة لهدر الوقت للمقاولين في عام ٢٠١٦. ورغم الجهود اليومية التي يبذلها الموظفون لزيادة التوعية بالسلامة من خلال أنشطة الصحة والسلامة والبيئة المتعددة بما في ذلك اجتماع استعراض الانتباه، تظل وتيرة الحوادث مرتفعة حيث تضاعفت الإصابات المسببة لهدر الوقت منذ العام الماضي. ونذكر أن خطر وقوع الحوادث يزداد منذ بدء العمل في الموقع للعديد من المشاريع.

ولذلك، فقد عززنا أنظمة إدارة الصحة والسلامة والبيئة للمقاولين وقمنا بزيادة توعية السلامة بين جميع العمال الميدانيين لمنع وقوع مثل هذه الحوادث في المستقبل.

وكجزء من جهودنا المستمرة، تم تذكير جميع الأفراد المعنيين بالسلامة للتركيز على سلامة أنشطتهم اليومية والسعي لعدم وقوع أي حوادث كدليل على جهودهم المستمرة.

## معدل تكرار الإصابات المسببة لهدر للوقت (LTIF)



## تعزيز الوعي بالسلامة

خلال الربع الأول من عام ٢٠١٦، سجلت أدوك زيادة في عدد الإصابات المسببة لهدر الوقت. ومن خلال تحليل الحوادث، اكتشف الفريق أن السبب الرئيسي للحوادث يكمن في نقص الوعي بالسلامة بين الموظفين. ولذلك، انطلق برنامج التوعية بالسلامة في مايو ٢٠١٦ بهدف تهيئة ظروف آمنة في المصنع العامل والمنشآت الأخرى. وقد انعقدت العديد من جلسات التوعية بالسلامة.

يرد فيما يلي أمثلة على برنامج التوعية بالسلامة بالتعاون مع المقاولين:

- عقد اجتماعات ترأسها الإدارة مع كافة العاملين في مواقع أدوك.
- تحديد ورفع شعار السلامة.
- توزيع دروس السلامة الأسبوعية.
- وأدت هذه المبادرة إلى الفوائد التالية فيما يتعلق بالصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة:
- ١. منع وقوع الحوادث وتقليلها في آخر العام؛
- ٢. تقليل الضغط من الحوادث واعتلال الصحة؛
- ٣. تجنب تحمل تكاليف مالية باهظة ناتجة عن اعتلال الصحة المرتبط بالعمل أو بسبب الحوادث؛
- ٤. زيادة الإنتاجية بين الموظفين؛
- ٥. تعزيز سمعة الشركة؛
- ٦. تنفيذ برنامج التوعية بالسلامة الخاص بأدوك على جميع المستويات بما في ذلك المقاولين؛

٧. زيادة التوعية بالسلامة لكل موظف من خلال:

- ١) تكريم الموظفين لمساهماتهم تجاه الصحة والسلامة والبيئة
- ٢) تدريب الموظفين على الأمور المتعلقة بالصحة والسلامة ليتمتعوا بالكفاءة فيها.
- برنامج التوعية بالسلامة هو مخطط دائم يهدف إلى تحسين السلوك والوعي لدى الموظفين في أدوك. وأدركت أدوك أن تطوير النظام هو السبيل الوحيد للحفاظ على فعالية البرنامج، وتتوقع أن يتطور النظام في المجالات التالية:
- **المكافأة:** إعداد نظام مكافأة للبرنامج؛
- **المعالجة:** إعطاء مزيد من الأولوية لبعض أنشطة البرنامج؛
- **مكتبة البرنامج:** إنشاء قاعدة بيانات يمكن استخدامها للبحث لجميع الدروس المستفادة، والاجتماعات بما في ذلك الأفكار المقرر تنفيذها في المستقبل؛
- **تحديد المخاطر وحصرها:** إتاحة خيار لكافة الموظفين لتحديد المخاطر وإعداد وتحميل دروس السلامة لتحقيق المنفعة المتبادلة.



## إدارة العمليات المتزامنة وجاهزية الاستجابة للطوارئ في أعمال تجريف واستصلاح القناة لمشروع الجزيرة الإصطناعية في حقل حيل

يغطي الجزيرة بالكامل، وسفن البحث والإنقاذ الاحتياطية المجهزة بأنظمة الدوائر الهوائية.

وأدت هذه المبادرة إلى الفوائد التالية فيما يتعلق بالصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، واستخدام الطاقة:

1. ضمان وضع تدابير السيطرة والتخفيف المناسبة لجميع الموظفين من أجل منع انبعاث كبريتيد الهيدروجين أو التصدي له؛
2. وأدى تنسيق العمليات المتزامنة إلى تسهيل حركة السفن البحرية في قناة وصول واحدة؛
3. إمكانية التخطيط الجيد المسبق لأنشطة الجزيرة مع وضع الضوابط الكافية والجاهزية لحالات الطوارئ وخاصة أثناء الاشتعال مع وصول الحفر إلى الخزانات.

وعلاوة على ذلك، فإننا ننظر في تنفيذ نظام للدوائر الهوائية لأنشطة المشروع في المنشآت الحالية، ويمكن تنفيذ هذه المبادرات في مشاريع أخرى مماثلة.

بدأت أعمال تجريف واستصلاح القناة للجزيرة الصناعية في حقل حيل في أغسطس ٢٠١٥، وتم إنجازها في مايو ٢٠١٦. وقبل ذلك، قامت أدنوك بحفر بئر لتقييم الغاز الحامض (H<sub>2</sub>S) في جزيرة الحيل ٣ من خلال شركة الحصن للغاز. وإدارة المشروعات الحالية في جزيرة حيل، تم إجراء وتنفيذ ما يلي في الموقع:

- اجتماع العمليات المتزامنة
- مصفوفة العمليات المتزامنة؛
- خطة إدارة التنسيق؛
- وثيقة الاتصال لخطة الاستجابة لحالات الطوارئ؛
- إجراءات حركة السفن.

وحيث أن نشاط الحفر في جزيرة حيل ٣ يمكن أن يطلق غازات سامة (تصل إلى ١٤ جزء غرام/م<sup>3</sup> من كبريتيد الهيدروجين)، تم تنفيذ تدابير صارمة للوصول والاستجابة لحالات الطوارئ بما في ذلك: نظام الدوائر الهوائية (التعاقبية)، وجهاز التنفس الذاتي، وأجهزة مراقبة شخصية لغاز كبريتيد الهيدروجين، ونظام إنذار لغاز كبريتيد الهيدروجين

### إدارة الطوارئ

وضعت أدوك خطة استجابة قوية خاصة بالموقع للاستجابة لحالات الطوارئ تتكون من خطتين لاستجابة المنشآت، وخطة لإدارة الأزمات. وتم وضع خطتي استجابة المنشآت للمنشآت المركزية وهما جزيرة ميرز (بما في ذلك غرب ميرز) وحقل ميرز النفطي البحري (منصة التسهيلات المركزية)، أما خطة إدارة الأزمات فهي خاصة بجميع منشآت أدوك. وتتضمن خطتنا استجابة المنشآت إجراء الاستجابة على مستوى منشآت أدوك، وتحتوي خطة إدارة الأزمات على إجراءات الاستجابة على مستوى الشركة.

ويتمثل الهدف من خطة الاستجابة لحالات الطوارئ الخاصة بالموقع فيما يلي:

- السيطرة على الحوادث لتقليل آثارها والحد من الأضرار التي تؤثر على الأفراد، والبيئة، والممتلكات؛
- توفير تفاصيل عن الإجراءات الخاصة بكيفية الاستجابة للحوادث بحسب مستوى الشدة، وأدوار ومسؤوليات موظفي أدوك؛
- توفير إجراءات عملية للاستجابة لحالات الطوارئ في حالات طوارئ معينة؛
- إبلاغ الموظفين، والشركات المقاوله، وفريق إدارة الأزمات في أدوك-طوكيو، والجمهور العام، وجهاز حماية المنشآت الحيوية والسواحل، والشرطة، والدفاع المدني، والدوائر والهيئات الحكومية بالمعلومات اللازمة.

وعلاوة على ذلك، فإن أدوك لديها خطة استجابة للتسرب النفطي تتكون من خطتي استجابة: خطة الاستجابة للتسرب النفطي خاصة بجزيرة ميرز، وغرب ميرز، وخطة استجابة للتسرب النفطي خاصة بمنصة المنشآت المركزية. ويتمثل الهدف من خطة الاستجابة للتسرب النفطي في إنشاء الهيكل الإداري ووضع عمليات الاستجابة الضرورية لتولي القيادة والسيطرة على التسربات النفطية بطريقة فعالة وسريعة. وتوفر خطة الاستجابة للتسرب النفطي الاستراتيجية، والإجراءات، والمعلومات الداعمة اللازمة لتنفيذ الاستجابة الفورية.



### الصحة

تهتم شركة أدوك اهتماماً بالغاً بصحة كل الموظفين ورعايتهم، ولذلك فقد أنشأت ثلاث عيادات طبية للاعتناء بهم. وتقع هذه العيادات في كل من مقر الشركة في أبوظبي، وجزيرة ميرز، ومنصة المنشآت المركزية وتخضع العيادة الرئيسية التابعة للشركة في أبوظبي للرقابة، وتنفذ عليها أعمال التدقيق سنوياً، من قبل هيئة الصحة في أبوظبي لضمان الامتثال للأنظمة والإجراءات المحلية.

يتولى طبيب الشركة مسؤولية إدارة مختلف الموضوعات المتعلقة بالصحة المهنية في أدوك، وتخضع إدارة الصحة بشكل رئيسي لما يلي:

- سياسات الشركة، مثل السياسات الطبية والجذمة ونظافة أماكن العمل والمعيشة وسياسات مكافحة العدوى؛
- مدونة الممارسات المهنية الصادرة من أدوك؛
- لوائح هيئة الصحة في أبوظبي.

في عام ٢٠١٦، تم تطعيم جميع الموظفين في جميع المواقع ضد الإنفلونزا، وأجرى تدريب للتوعية بالسلامة في جزيرة ميرز يركز على مكافحة البسمة. وتضمن نموذج التدريب معلومات مفيدة عن بعض الموضوعات مثل مبادئ أدوك التوجيهية لمكافحة البسمة، والآثار الضارة للبسمة على الصحة، وكيفية الحد من البسمة. وشهد التدريب حضوراً جيداً من الموظفين، وعبر المشاركون عن رضاهم من خلال تعليقاتهم الإيجابية.



**السيد كوجي أويو**  
ممثل الموقع، ميرز

”يمثل الاعتناء برعاية الموظفين ودعمهم بالتنسيق مع الخدمات المختلفة مثل التزويد بالطعام، والصحة المهنية، وأنشطة الرعاية الأخرى جزءاً من عملي. ونجري تدقيقاً داخلياً منتظماً بالإضافة إلى التدقيق الذي تقوم به أدنوك الذي يساعد لضمان بقاء معسكرات إقامة العاملين في حالة صحية ونظيفة، والحفاظ على جودة خدمات الطعام.

ونؤمن في أدوك بالثقافة اليابانية المتمثلة في ”نظافة مكان العمل مسؤوليتنا“ وتُعد حملة التنظيف في جزيرة ميرز خير دليل على هذا الإيمان.

واستبان لي خلال فترة عملي في أدوك على مدى السبع سنوات الماضية أنني أعمل في شركة تدرك جيداً أهمية السلامة في جميع مجالات العمل. وقد أجرت إدارة السلامة والبيئة في الشركة، على مدار السنوات، تغييراً منهجياً في طريقة عملها من خلال زيادة الوعي والمراقبة (عن طريق التدقيق ودوريات الصحة والسلامة والبيئة)“.



القسم الخامس  
الأرباح





تسعى الرؤية الاقتصادية لأبوظبي ٢٠٣٠ إلى تحقيق التحول الاقتصادي الفعال للقاعدة الاقتصادية للإمارات وتحقيق تكامل شامل وفوائد مستمرة للجميع.

## الاقتصاديات

تسعى الرؤية الاقتصادية لأبوظبي ٢٠٣٠ إلى تحقيق التحول الاقتصادي الفعال للقاعدة الاقتصادية للإمارات وتحقيق تكامل شامل وفوائد مستمرة للجميع. وقد أعلنت الحكومة عن هذه الخطة باعتبارها خطة طويلة الأمد للتحول الاقتصادي الإماراتي وتشمل هذه الخطة تقليل الاعتماد على قطاع النفط كمصدر للنشاط الاقتصادي على مر الزمن، والتركيز بشكل أكبر على الصناعات القائمة على المعرفة في المستقبل. وتلتزم أبوظبي التزاماً جوهرياً بالهدف الذي وضعته في هذا المجال والذي يتضمن بناء اقتصاد مستدام ومتنوع وذو قيمة مضافة عالية بحلول عام ٢٠٣٠.

وانسجاماً مع هذه الرؤية، تركز شركة أدوك على زيادة الإنتاج والنمو البعيد المدى، حيث يؤثر الأداء الاقتصادي الإيجابي تأثيراً مباشراً على ربحية الشركة و اعتماديتها و يعزز مكانة شركة أدوك بصورة أكبر بوصفها واحدة من الشركات المنتجة للنفط في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن أهم العوامل التي مكنت شركة أدوك من الوصول إلى هذه المكانة الرائدة والحفاظ عليها الكفاءة والفعالية التي يتميز بهما العمل في إدارتي الشؤون المالية والحسابات.

إن الأدوار الأساسية لإدارتي الشؤون المالية والحسابات هي حسابات الإدارة والحسابات المالية، مع التركيز على إعداد الميزانية، ومراقبة التكاليف، ومسك الدفاتر، ومراقبة/ إدارة أموال الشركة وإعداد الإقرارات الضريبية. وتشمل أدوارها أيضاً ضمان الوضع المالي الجيد للشركة. كما تتولى

هذه الإدارة أيضاً تسديد جميع المدفوعات التي تدفعها الشركة والتعامل مع الإيرادات التي تستلمها.

فضلاً عن ذلك، نجحنا في عام ٢٠١٣ في تطبيق نظام التخطيط لموارد المشاريع، وفي عام ٢٠١٤، بدأنا في استخدام المعاملات المصرفية على الإنترنت لسداد مستحقات العاملين وغيرها من الدفعات المالية. وواصلت الشركة استخدام هذه النظم وتحسينها لأنها تساعد في ضمان الكفاءة والشفافية والموثوقية داخل أدوك باعتبارها شركة ورب عمل. وفي عام ٢٠١٦، قدمنا كتاب ميزانية أدوك، لتعزيز إجراء صندوق المصروفات النثرية، وتطوير إجراء «شطب الديون المعدومة».

ولضمان الشفافية والالتزام في شركة أدوك، يتم التدقيق على حسابات إدارة الشؤون المالية والحسابات من قبل أربعة فرق مختلفة من مدققي الحسابات، وهم:

- ١- مدققو الحسابات الخارجيون المستقلون (التدقيق الضريبي لأبوظبي).
- ٢- مدققو الحسابات المعينون من المجلس الأعلى للبتترول (التدقيق من الحكومة/المجلس الأعلى للبتترول)؛
- ٣- مدققو حسابات الضريبة اليابانيون (المبادئ المحاسبية اليابانية المتفق عليها عموماً وتدقيق قانون الضريبة الياباني)؛
- ٤- مدقق الحسابات الداخلي.



**السيد محمد حمد الظاهري**  
مدير دائرة الشؤون المالية  
والحسابات

وإننا في دائرة الشؤون المالية والحسابات في أدوك نعمل تجاه تيسير عملية الدفع لموردينا وإدارة التدفقات النقدية المرتبطة للشركة بحيث لا يؤثر ذلك على سير المشاريع.

ونعمل على تحقيق الكفاءة المالية في أدوك من خلال اعتماد ميزانية منظمة، وإجراء التغييرات التعاقدية اللازمة، والتأكد من توافر الموارد المناسبة لتحقيق النتائج المرجوة من المشروع، والتخطيط للمستقبل لتحقيق أهداف العام القادم.

ومنذ عام ٢٠١٣ عندما نفذنا تطبيق نظام التخطيط لموارد المشاريع، ونحن ملتزمون دوماً بالتحسين المستمر لأنظمتنا الحالية. وفي عام ٢٠١٥، قدمنا كتاب ميزانية أدوك، وعززنا في عام ٢٠١٦ إجراء «صندوق المصروفات النثرية» الحالي، وطورنا إجراء «شطب الديون المعدومة».

## المشتريات

تستعين شركة أدوك لتنفيذ متطلباتها التشغيلية بالمقاولين ومقاولي الباطن والموردين عند الضرورة، وتطبق الشركة خطوات صارمة للتأهيل المسبق لضمان تلبية جميع الشركاء التجاريين الذين يتعاملون مع الشركة لمعايير ضمان الجودة المحددة في شركة أدوك. وفي إطار هذه العملية، فإننا نتأكد من أن شركائنا التجاريين مسجلون لدينا ومؤهلون تأهيلاً مسبقاً لضمان النزاهة والشفافية في المناقصات بما يتوافق مع المعايير الدولية وينسجم مع مدونة أصول الممارسات المهنية في الشركة. وتحفظ شركة أدوك بالحق في تعليق العمل مع أي شريك تجاري يتبين أنه متورط في أعمال تؤثر على نزاهة الشركة، سواء كانت متعلقة بحقوق الإنسان أو البيئة أو أنشطة العمل الخاصة بذلك الشريك.

تشجع الشركة تنفيذ الأعمال من قبل الموردين المحليين بشكل خاص، لتعزيز الاقتصاد المحلي والمساهمة في بناء المجتمع الإماراتي. وقد اتخذت شركة أدوك التدابير التالية للمساعدة في تطوير سلسلة الإمداد والتجهيز المحلية:

- تبسيط عملية الشراء للموردين المحليين.
- زيادة قدرة الموردين على تلبية معايير الشركة (على سبيل المثال بالتدريب على المهارات والتدريب على موضوعات الصحة والسلامة والبيئة).
- المساعدة في تطوير قدرات الموردين (على سبيل المثال بناء القدرات، المساعدة الفنية أو نقل التكنولوجيا، تطوير شبكات الموردين، والتنويع).

## الأداء الاقتصادي غير المباشر

إننا في شركة أدوك لا نقوم حالياً بالقياس الرسمي للنتيجة الاقتصادية غير المباشرة لأنشطة الشركة على المستوى المحلي والوطني. غير أننا نعتقد أن تصديرنا للنفط إلى اليابان ينطوي على فوائد اقتصادية يمكن أن تتجاوز في آفاقها حدود دولة الإمارات العربية المتحدة. ويوضح الرسم البياني أدناه المنافع الوطنية والمحلية غير المباشرة كما نراها في أدوك، ويوضح الرسم البياني أدناه المنافع الوطنية والمحلية غير المباشرة كما نراها في أدوك:

### فرص التوظيف

- تطوير وتوفير الوظائف في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- فرص العمل الوظيفية رفيعة المستوى لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال برنامج التدريب القائم على الكفاءة.
- إيجاد وظائف على المدى البعيد، وتطوير السوق، وتوفير الاستقرار لموردي شركة أدوك.

### المقاولات

- توفير فرص خدمات مقاولات للمشاريع لدعم العمليات المستمرة.

وتتولى دائرة المشتريات والنقل في شركة أدوك المسؤولية عن شراء المواد لضمان الحفاظ على المعايير العالية، ويتم توزيع قائمة بأسماء جميع الموردين والاستشاريين المسجلين لكل إدارة بشركة أدوك.

وكجزء من الجهود التي تبذلها الشركة للتأكد من التزام المقاولين والموردين بالمعايير العالية المعتمدة لديها، يتم القيام بزيارات تدقيق منتظمة، وتشارك في حوار دائم معهم.

إننا في شركة أدوك نسعى إلى الاستفادة من قدرات شركاء الأعمال المحليين المؤهلين مسبقاً، ولا نلجأ إلى الموردين الدوليين إلا عند عدم توفر موردين محليين لديهم القدرة، أو عدم قدرتهم على تلبية متطلباتنا في موضوع ومجال محدد. وفي عام ٢٠١٦، تم إنفاق ٩٢٪ من إجمالي ميزانية نفقات المشتريات على عقود الموردين المحليين. ونأمل مواصلة دعم الاقتصاد الوطني من خلال العمل مع الموردين المحليين. ونجري زيارات دورية للموردين، ونستخدم الاستبيانات المتعلقة بجوانب الصحة والسلامة والبيئة لفهم أدائهم المتعلق بهذه الجوانب.

ومن عام ٢٠١٥ وما بعد ذلك، أدرجت أدوك الشروط والأحكام العامة للشراء وهي اتفاقية موقعة من أدوك مع مقدمي العطاءات الذين حصلوا على عقود لمشتريات المواد ذات القيمة العالية. وتضمن هذه الاتفاقية أن تتوافق جميع الشروط القانونية مع متطلبات العطاء من خلال إلزام الطرفين بتنفيذ هذه الاتفاقية الموقعة والالتزام بها.



## قائمة الاختصارات

الشراء والنقل	PT	مركبات الكربون الهيدرو كلورية فلورية	HCFCs	ثاني أكسيد الكربون	CO <sub>2</sub>	درجة حرارة مئوية	C°
الصحة والسلامة والبيئة	SE	الاتحاد الدولي لمنتجات النفط والغاز	IOGP	مركز إدارة النفايات	CWM	نسبة مئوية	%
العمليات المتزامنة	SIMOPS	اللجنة الدولية للتغيرات المناخية	IPCC	التطوير	DP	الشؤون الإدارية	AD
نظام إدارة الأمن	SMS	وكالة الطاقة الدولية	IEA	تخطيط موارد المشروعات	ERP	لجنة أبوظبي لدعم الشركات العاملة في المناطق البحرية أثناء الطوارئ	ADESCO
أكسيد الكبريت	SOx	المنظمة الدولية للمعايير	ISO	إدارة الشؤون المالية والحسابات	FA	شركة نفط أبوظبي المحدودة (اليابان)	ADOC
المجلس الأعلى للبترول	SPC	برنامج تعليم اللغة اليابانية	JLTP	حقل نيوة الغلان النفطي	GA	شركة بترول أبوظبي الوطنية	ADNOC
منشأة الإرساء أحادية النقطة	SPM	مؤشر قياس الأداء الرئيسي	KPI	المبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً	GAAP	مجموعة أبوظبي للاستدامة	ADSG
محطة معالجة مياه الصرف الصحي	STP	الإصابات المسببة لهدر الوقت	LTI	مجلس التعاون الخليجي	GCC	هيئة مياه وكهرباء أبوظبي	ADWEA
مشروع حقن الغاز الحمضي	SGIP	معدل تكرار الإصابات المسببة لهدر الوقت	LTIF	الغازات الدفيئة	GHG	درهم إماراتي	AED
خطة الاستجابة للطوارئ الخاصة بالموقع	SSERP	متر مكعب	m <sup>3</sup>	غيغا جول	GJ	نظام إدارة سلامة وتكامل الأصول والممتلكات	AIMS
إجمالي معدلات الإصابة المستحقة للتبليغ	TRI	مليون قدم مكعب قياسي يومياً	MMSCFD	العلاقات الحكومية والمحلية	GL	الحد الأدنى المقبول عملياً	ALARP
دولة الإمارات العربية المتحدة	UAE	مليون قدم مكعب قياسي في السنة	MMSCFY	مبادرة الإبلاغ العالمية	GRI	حقل أم العنبر	AR
الأمم المتحدة	UN	أكاسيد النيتروجين	NOx	دليل الاحتباس الحراري	GWP	محطة الموقع في حقل أم العنبر النفطي	ARST
الكربون العضوي الطيار	VOC	أكسيد النيتروس	N <sub>2</sub> O	كبريتيد الهيدروجين	H <sub>2</sub> S	المدرسة الثانوية للتكنولوجيا التطبيقية	ATHS
		ملحق قطاع النفط والغاز	OGSS	هيئة الصحة - أبوظبي	HAAD	إدارة التدقيق	AU
		الشركات العاملة	OPCOs	الموارد البشرية	HR	منشآت الحماية البيئية المركزية	BeAAT
		البتروولية الهيدروكربونية	PHC	الصحة والسلامة والبيئة	HSE	برنامج التدريب القائم على الكفاءة	CBTP
		الأفراد العاملون على متن السفن	POB	الصحة والسلامة والبيئة ونظم المعدات الحيوية	HSECES	غرفة التحكم لمنصة المنشآت المركزية	CCR
				تقييم التأثير على الصحة والسلامة والبيئة	HSEIA	منصة المنشآت المركزية	CFP
				نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة	HSEMS	الميثان	CH <sub>4</sub>
				الصحة والسلامة والأمن والبيئة	HSSE	جهاز حماية المنشآت الحيوية والسواحل	CICPA
				المركبات الكربونية الفلورية	HFC	مدونة الممارسات المهنية	COP